

HK634150XB

HR	KOMBINIRANA PLOČA ZA KUHANJE	UPUTE ZA UPORABU	2
CS	KOMBINOVANÁ VARNÁ DESKA	NÁVOD K POUŽITÍ	17
ET	KOMBINEERITUD PLIIT	KASUTUSJUHEND	31
HU	VEGYES TŰZHELYLAP	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	45

ZA SAVRŠENE REZULTATE

Zahvaljujemo vam što ste odabrali ovaj AEG proizvod. Proizveli smo ga kako bi vam pružio godine nepogrešivog rada, s inovativnim tehnologijama koje život čine jednostavnijim - svojstva koja ne možete pronaći kod običnih uređaja. Molimo vas da odvojite nekoliko minuta na čitanje kako biste dobili ono najbolje od njega.

PRIBOR I POTROŠNI MATERIJAL

U AEG web trgovini pronaći ćete sve što vam je potrebno za održavanje vaših AEG uređaja besprijekorno čistima i u savršenom radnom stanju. Pored široke palete dodataka namjenjenih i proizvedenih u skladu s visokim standardima kvalitete kakve očekujete, od posebnog posuđa do košara za pribor za jelo, od održača boca do vrećica za osjetljivo rublje...



Posjetite web trgovinu na
www.aeg.com/shop

SADRŽAJ

- 4 Informacije o sigurnosti
- 5 Upute za postavljanje
- 7 Opis proizvoda
- 9 Upute za uporabu
- 12 Korisni savjeti i preporuke
- 14 Čišćenje i održavanje
- 14 Rješavanje problema
- 16 Briga za okoliš

U ovom se priručniku koriste sljedeći simboli:



Važne informacije koje se odnose na vašu osobnu sigurnost i informacije o tome kako spriječiti oštećenja na uređaju.



Opće informacije i savjeti



Informacije o zaštiti okoliša

Zadržava se pravo na izmjene



INFORMACIJE O SIGURNOSTI



Radi vaše sigurnosti i pravilnog rada uređaja, prije postavljanja i korištenja pažljivo pročitajte ovaj priručnik. Isto tako, uvijek držite ove upute uz uređaj ako ga selite ili podajete. Korisnici se moraju u potpunosti upoznati s načinom rada i sigurnosnim funkcijama uređaja.

Sigurnost djece i slabijih osoba



UPOZORENJE

Osobama, uključujući djecu, sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim funkcijama ili osobama bez iskustva i znanja nikako nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Osobe odgovorne za njihovu sigurnost trebaju ih nadzirati ili uputiti u rukovanje uređajem.

- Čuvajte svu ambalažu izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja ili ozljede.
- Djecu za vrijeme i nakon rada držite podalje od uređaja sve dok se uređaj ne ohladi.



UPOZORENJE

Aktivirajte zaštitu za djecu kako biste spriječili da mala djeca ili kućni ljubimci slučajno aktiviraju uređaj.

Sigurnost tijekom rada

- Uklonite svu ambalažu, naljepnice i prevlake s uređaja prije prve uporabe.
- Polja kuhanja postavite na "isključeno" nakon svake uporabe.
- Opasnost od opekline! Na površinu tijekom kuhanja nemojte stavljati metalne predmete kao što su pribor za jelo ili poklopci za lonce jer se mogu zagrijati.
- Korisnici s ugrađenim pacemakerom trebaju držati gornji dio trupa udaljen najmanje 30 cm od uključenih indukcijskih polja za kuhanje.



UPOZORENJE

Opasnost od požara! Pregrijane masti i ulja vrlo se brzo zapale.

Ispravno rukovanje

- Uvijek nadzirite uređaj dok radi.
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za uporabu u domaćinstvu!
- Ne koristite uređaj kao radnu površinu ili za čuvanje stvari.
- Na uređaju ili u njegovoj blizini nemojte stavljati ni držati vrlo zapaljive tekućine i materijale ili topljive predmete (od plastike ili aluminija).
- Pažljivo spojite uređaj na utičnice u blizini. Nemojte dopustiti da električni kabeli dodiruju uređaj ili vruće posuđe. Nemojte dopustiti da se električni kabeli zapletu.

Kako spriječiti oštećivanje uređaja.

- Ako predmeti ili posuđe padnu na staklo, površina se može oštetiti.
- Posuđe od lijevanoga željeza, lijevanoga aluminija ili posuđe s oštećenim dnom može ograbiti staklo. Nemojte ih pomicati po površini uređaja.
- Nemojte dozvoliti da tekućina u posudi uslijed kuhanja potpuno ishlapi kako biste spriječili oštećivanje posuđa i stakla.

- Polja za kuhanje ne koristite s praznim posuđem ili bez posuđa za kuhanje.
- Na uređaj nemojte stavljati aluminijsku foliju.
- Osigurajte da prostor za održavanje od 5 mm između radne površine i prednje strane elementa ispod nje ostane otvoren.

**UPOZORENJE**

Ako je površina napukla, iskopčajte uređaj iz napajanja kako biste izbjegli strujni udar.

UPUTE ZA POSTAVLJANJE



Prije instalacije, zapišite serijski broj (Serijski br.) s natpisne pločice. **Natpisna pločica uređaja nalazi se na donjem dijelu kućišta.**

Modell HK634150XB	Prod.Nr. 949 595 095 00
Typ 58 GAD DA AU	220-240 V 50-60 Hz Induction 3,7 kW
Made in Germany	Ser.Nr. 7,3 kW
AEQ	CE  

Sigurnosne upute

**UPOZORENJE**

Ovo morate pročitati!

- Uvjerite se da je uređaj neoštećen nakon transporta. Nemojte priključivati oštećeni uređaj. Po potrebi, obratite se dobavljaču.
- Jedino ovlašteni serviser smije postaviti, spojiti ili popravljati ovaj uređaj. Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Ugradbene uređaje smijete koristiti jedino nakon uklapanja u odgovarajuće, normirane ormare za ugradnju i radne ploče.
- Ne mijenjajte specifikacije i ne modificirajte ovaj proizvod. Postoji opasnost od ozljeda i oštećenja uređaja.
- U potpunosti se pridržavajte zakona, odredbi, smjernica i normi koje vrijede u zemlji u kojoj uređaj koristite (sigurnosnih propisa, pravila o recikliranju, pravila o sigurnosti rada s električnim uređajima itd.)!
- Održavajte minimalni razmak od drugih uređaja i kuhinjskih elemenata!
- Postavite zaštitu od strujnog udara, na primjer: postavite ladice jedino sa zaštitnom pregradom neposredno ispod uređaja!
- Površine za rezanje na radnoj ploči zaštitite od vlage prikladnim brtvilom!
- Uređaj zabrtvite na radnu površinu prikladnim brtvilom bez slobodnog prostora!
- Zaštitite dno uređaja od pare i vlage, npr. od perilice posuđa ili pećnice!
- Ne postavljajte uređaj blizu vrata ili ispod prozora! U protivnom prilikom otvaranja vrata ili prozora možete vruće posuđe gurnuti s uređaja.

**UPOZORENJE**

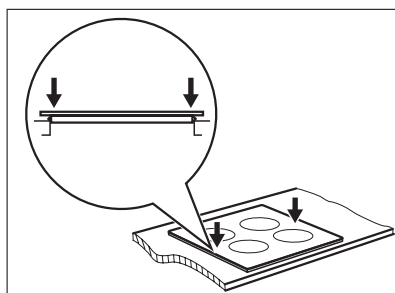
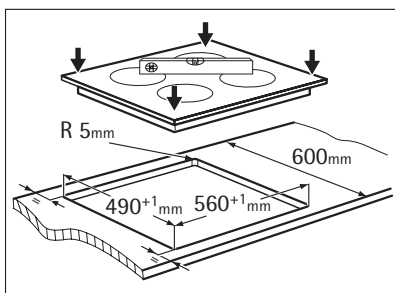
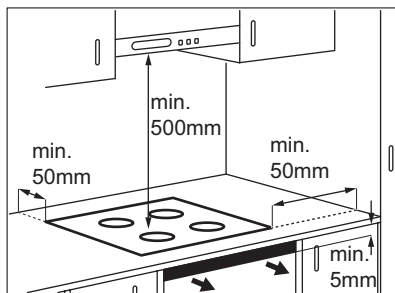
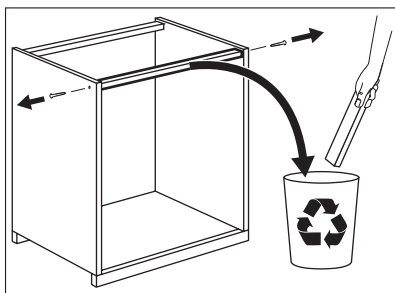
Opasnost od ozljeda uzrokovanih električnom strujom. Pažljivo se pridržavajte uputa za električno spajanje.

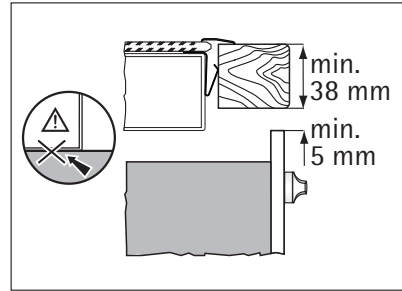
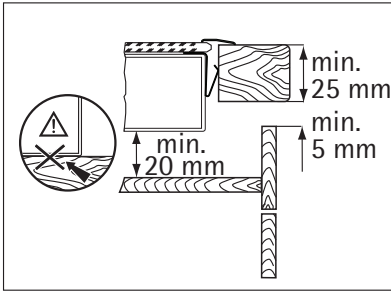
- Stezaljka mrežnog priključka je pod naponom.
- Uklonite napon sa stezaljke mrežnog priključka.
- Ispravnom ugradnjom osigurajte zaštitu od strujnog udara.
- Klimavi i nestručni utični spojevi mogu pregrijati stezaljku.
- Spojne priključke mora ispravno instalirati kvalificirani električar.
- Za isključivanje povucite predviđenu traku na kabelu.
- U slučaju jednofaznog ili dvofaznog priključka, koristite odgovarajući električni kabel tipa H05BB-F T_{max} 90°C (ili više).
- Oštećeni električni kabel zamijenite specijalnim kabelom (tipa H05BB-F T_{max} 90°C; ili više). Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

Električna instalacija uređaja mora omogućavati njegovo iskapčanje iz električne mreže i imati na svim polovima širinu otvora kontakta od najmanje 3 mm.

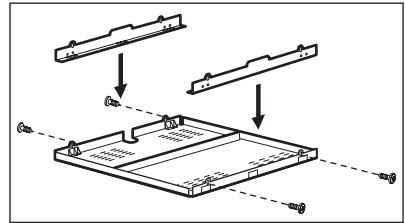
Moraju postojati ispravni uređaji u svrhu izolacije: automatske sklopke, osigurači (osigurače na uvrtnje izvaditi iz ležišta), sklopke i sklopke za prekidanje strujnog kruga u slučaju zemljospoja.

Sastavljanje



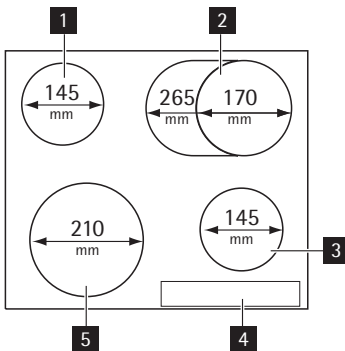


Ako koristite zaštitnu kutiju (dodatni pribor), nije potreban prednji prostor za ventilaciju od 5 mm kao ni zaštitna podloga ispod uređaja..



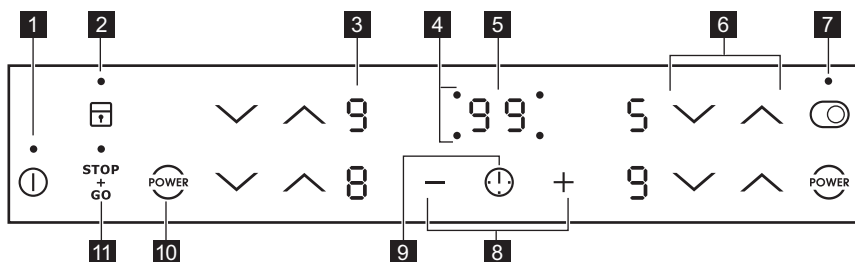
OPIS PROIZVODA

Opći pregled



- 1** Jednostruko polje kuhanja 1200 W
- 2** Dvostruko polje kuhanja 1500/2400 W
- 3** Indukcijsko polje kuhanja 1400 W, s Power funkcijom 2500 W (minimalni promjer posude - 125 mm)
- 4** Upravljačka ploča
- 5** Indukcijsko polje kuhanja 2300 W, s Power funkcijom 3700 W (minimalni promjer posude - 180 mm)

Izgled upravljačke ploče



Za rukovanje uređajem koristite polja senzora. Indikatori, prikazi i signali naznačuju koje funkcije rade.

	Polje senzora	Funkcije
1	①	Aktivira i deaktivira uređaj.
2	🔒	Blokira i deblokira upravljačku ploču.
3	Prikaz stupnja kuhanja	Prikazuje stupanj zagrijavanja.
4	Prikaz tajmera za zone kuhanja	Prikazuju za koje ste polje postavili vrijeme.
5	Digitalni pokazivač tajmera	Prikazuje vrijeme u minutama.
6	^ / v	Povećava ili smanjuje stupanj zagrijavanja.
7	🔥	Aktivira i deaktivira vanjski krug grijanja.
8	+ / -	Produljuje ili skraćuje vrijeme.
9	⦿	Odobire polje za kuhanje.
10	⚡	Aktivira funkciju električne snage.
11	STOP + GO	Aktivira i deaktivira funkciju STOP+GO.

Prikazi stupnjeva kuhanja

Zaslon	Opis
0	Polje kuhanja je isključeno.
U	Uključena je funkcija Održavanje topline/ STOP+GO.
1 - 9 / 2 - 6	Polje kuhanja radi.
R	Uključena je funkcija automatskog zagrijavanja.
F	Posuđe nije prikladno ili je premalo, ili nema posuđa na polju za kuhanje.
E	Došlo je do kvara
H	Polje za kuhanje je još vruće (preostala toplina)
L	Uključena je funkcija Zaključavanje/Roditeljska blokada.

Zaslon	Opis
	Uključena je funkcija električne snage.
	Uključeno je Automatsko isključivanje.

Indikator preostale topline



UPOZORENJE

Opasnost od opekline uslijed preostale topline!

Indukcijska polja za kuhanje stvaraju toplinu potrebnu za kuhanje izravno na dnu posuđa. Staklokeramika se grije uslijed topline posuđa.

UPUTE ZA UPORABU

Uključivanje i isključivanje

Dodirnite u trajanju od 1 sekunde za uključivanje ili isključivanje uređaja.

Automatsko isključivanje

Ova funkcija automatski isključuje uređaj ako:

- su sva polja za kuhanje isključena ();
- niste postavili stupanj grijanja nakon uključivanja uređaja.
- prolijete nešto po kontrolnoj ploči ili na ploču stavite nešto duže od 10 sekundi (lonac, krpu, itd.). Neko se vrijeme čuje zvučni signal i ploča za kuhanje se isključuje. Uklonite predmet ili očistite upravljačku ploču.
- Uređaj se previše zagrije (npr. kad lonac presuši). Zona za kuhanje mora se ohladiti prije ponovnog korištenja uređaja.
- ne koristite ispravno posuđe. Prikazuje se simbol i nakon 2 minute polje za kuhanje se automatski isključuje.
- ne isključite zonu za kuhanje ili ne promijenite stupanj zagrijavanja. Nakon nekog vremena pali se i uređaj se isključuje. Pogledajte tablicu.

Vremena Automatskog isključivanja

Podešavanje za- grijavanja	- -	-		-
Polje za kuhanje isključuje se nakon	6 sati	5 sati	4 sata	1.5 sata

Podešavanje zagrijavanja

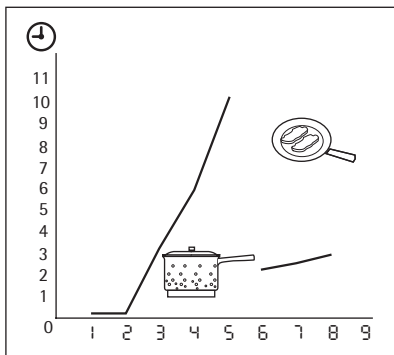
Dodirnite kako biste pojačali stupanj zagrijavanja. Dodirnite kako biste smanjili stupanj zagrijavanja. Zaslon prikazuje stupanj zagrijavanja. Za isključivanje zone za kuhanje istovremeno dodirnite i .

Uključivanje i isključivanje vanjskog prstena

Možete prilagoditi površinu grijanja veličini posuđa za kuhanje.

Za uključivanje vanjskog prstena dodirnite polje senzora  . Pali se kontrolna lampica.
Za isključivanje vanjskog kruga, ponovite postupak. Kontrolna lampica se ugasi.

Automatsko zagrijavanje



Ako aktivirate funkciju automatskog zagrijavanja možete brže doseći potreban stupanj grijanja. Ta funkcija na neko vrijeme postavlja najvišu stupanj kuhanja (pogledajte prikaz) i zatim je smanjuje na potreban stupanj grijanja.

Za pokretanje funkcije automatskog zagrijavanja:

1. Dodirnite  . Na zaslonu se pojavljuje  .
2. Pritišćite  sve dok se na zaslonu ne pojavi  .
3. Odmah nastavite dodirivati  sve dok se ne prikaže potreban stupanj zagrijavanja. Nakon 3 sekunde na zaslonu se prikazuje  .

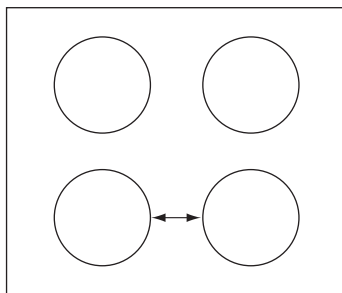
Za isključivanje funkcije dodirnite  .

Funkcija električne snage

Funkcija električne snage indukcijskim poljima kuhanja stavlja na raspolaganje više snage. Funkcija električne snage ostaje aktivirana najviše 10 minuta. Nakon toga, indukcijsko polje za kuhanje automatski se prebacuje na najviši stupanj zagrijavanja. Za uključivanje, dodirnite  . Pali se  . Za isključivanje, dodirnite  ili  .

Upravljanje snagom

Upravljanje snagom dijeli snagu između dva polja kuhanja koja tvore par (vidi sliku). Funkcija električne snage pojačava snagu na maksimalnu razinu za jedno polje za kuhanje u paru. Automatski smanjuje snagu u drugom polju para na nižu razinu. Prikaz za smanjenu zonu mijenja između dvije razine.



Tajmer

Tajmerom za odbrojavanje postavljate koliko dugo će polje za kuhanje raditi u jednom ciklusu kuhanja.

Postavite tajmer nakon odabira polja za kuhanje.

Stupanj zagrijavanja možete postaviti prije ili nakon postavljanja tajmera.

- **Za postavljanje zone kuhanja:** dodirujte  dok se indikator potrebne zone kuhanja ne uključi.
- **Za aktiviranje ili izmjenu tajmera:** dodirnite  ili  tajmera za podešavanje vremena (00 - 99 minuta). Kad pokazivač polja za kuhanje počne sporo treperiti, vrijeme se odbrojava.
- **Za isključivanje tajmera:** odaberite polje za kuhanje pomoću  i dodirnite  za isključivanje tajmera. Preostalo vrijeme se odbrojava unazad do 00. Pokazivač polja za kuhanje se gasi.
- **Za prikaz preostalog vremena:** odaberite polje za kuhanje pomoću . Pokazivač polja kuhanja počinje brže treperiti. Zaslone prikazuje preostalo trajanje.

Kada odbrojavanje tajmera završi, čuje se zvučni signal i treperi 00. Polje za kuhanje se isključuje.

- **Za isključivanje zvuka:** dodirnite 

Tajmer možete koristiti kao **nadglednik minuta** kad polja za kuhanje ne rade. Dotaknite . Dodirnite  ili  za podešavanje vremena. Kada odbrojavanje završi, čuje se zvučni signal i treperi 00.

- **Za isključivanje zvuka:** dodirnite 

STOP+GO

Funkcija  postavlja sva polja za kuhanje koja rade na na najniži stupanj zagrijavanja ().

Kada  radi, ne možete promijeniti stupanj kuhanja.

Funkcija  ne zaustavlja funkciju Tajmera.

- **Za uključivanje** ove funkcije dodirnite . Uključuje se simbol .
- **Za zaustavljanje** ove funkcije dodirnite . Uključuje se stupanj kuhanja kojeg ste prije postavili.

Zaključavanje

Kada polja za kuhanje rade, možete zaključati upravljačku ploču, ali ne i . To sprečava nehotičnu promjenu stupnja zagrijavanja.

Najprije podesite stupanj zagrijavanja.

Za pokretanje ove funkcije dodirnite . Na 4 se sekunde uključuje simbol .

Tajmer ostaje uključen.

Za isključivanje ove funkcije dodirnite . Uključuje se stupanj zagrijavanja kojeg ste prije postavili.

Kada isključite uređaj, također isključujete i ovu funkciju.

Zaštita za djecu

Ova funkcija sprečava slučajno uključivanje uređaja.

Za aktiviranje zaštite za djecu

- Uređaj uključite pomoću ①. **Nemojte postaviti stupanj zagrijavanja.**
- Dodirnite  u trajanju od 4 sekunde. Uključuje se simbol .
- Uređaj isključite pomoću ①.

Za isključivanje zaštite za djecu

- Uređaj uključite s ①. **Nemojte postaviti stupanj zagrijavanja.** Dodirnite  u trajanju od 4 sekunde. Uključuje se simbol .
- Uređaj isključite pomoću ①.

Za isključivanje zaštite za djecu za samo jedan ciklus kuhanja

- Uređaj uključite s ①. Uključuje se simbol .
- Dodirnite  u trajanju od 4 sekunde. **Podesite stupanj zagrijavanja u sljedećih 10 sekundi.** Možete rukovati pločom za kuhanje.
- Kad isključite ploču za kuhanje pomoću ①, zaštita za djecu ponovno se uključuje.

KORISNI SAVJETI I PREPORUKE



Na indukcijskim poljima za kuhanje koristite samo prikladno posuđe.

Posuđe za kuhanje na indukcijskim poljima za kuhanje



Za indukcijska polja za kuhanje snažno elektromagnetsko polje vrlo brzo proizvodi toplinu u posuđu.

Materijal posuđa

- **prikladni:** lijevano željezo, čelik, emajlirani čelik, nehrđajući čelik, višeslojno dno (kojeg je proizvođač označio kao prikladno).
- **neprikladni:** aluminij, bakar, mjed, staklo, keramika, porculan.

Posuđe je prikladno za indukcijsku ploču za kuhanje ako...

- ... malo vode vrlo brzo zakuha na polju postavljenom na najviši stupanj kuhanja.
- ... dno posude privlači magnet.



Dno posuđa za kuhanje treba biti što je moguće deblje i ravnije.

Dimenzije posuđa: indukcijska polja za kuhanje automatski se prilagođavaju veličini dna posuđa do određene granice.

Buka tijekom rada

Ako čujete

- zvuk pucketanja: posuđe je izrađeno od različitih materijala (struktura "sendviča").
- zvuk zviždanja: koristite jedno ili više polja kuhanja s visokim razinama električne snage, a posuđe je izrađeno od različitih materijala (struktura "sendviča").
- brujanje: koristite visoke razine električne snage.
- škljocanje: rade električni prekidači.
- pištanje, zujanje: radi ventilator.

Zvukovi su uobičajena pojava i ne ukazuju na kvar uređaja.

Ušteda energije



- Ako je moguće, posuđe poklopite poklopcem.
- Posuđe za kuhanje postavite na polje za kuhanje prije uključivanja.

Primjeri primjene za kuhanje

Podaci u tablici dani su samo kao smjernice.

Stupanj zagrijavanja	Koristite za:	Vrijeme	Savjeti
 1	Održavanje skuhanе hrane toplom	po potrebi	Posudu poklopite poklopcem
1-2	Holandski umak, otopiti: maslac, čokoladu, želatinu	5-25 min	povremeno promiješajte
1-2	Zgušnjavanje: mekani omleti, pržena jaja	10-40 min	Kuhati poklopljeno
2-3	Kuhanje riže i jela na bazi mlijeka, zagrijavanje gotovih obroka	25-50 min	Dodajte najmanje dvostruko više vode nego riže, jela na mlijeku povremeno promiješajte
3-4	Kuhanje povrća, ribe, mesa na pari	20-45 min	Dodajte par žica tekućine
4-5	Krumpiri kuhani na pari	20-60 min	Koristite maks. ¼ l vode za 750 g krumpira
4-5	Kuhanje većih količina namirnica, variva i juha	60-150 min	Do 3 l tekućine plus sastojci.
6-7	Lagano prženje: sitno izrezani sastojci u umaku, teleći Cordon-bleu, kotleti, sjeckano meso omotano tijestom, kobasice, jetra; zgušnjavanje umaka; prženje jaja, palačinki, uštipaka	po potrebi	Preokrenuti kad prođe pola vremena
7-8	Jako prženje isjeckanog mesa, odresci od butine, odresci	5 – 15 min	Preokrenuti kad prođe pola vremena
9	Kuhanje velike količine vode, kuhanje tjestenine, prženje mesa (gulaš, pečenje u loncu), prženje krumpirica u dubokom ulju		

Funkcija električne snage najbolja je je za zagrijavanje velikih količina vode.

Indukcijska polja za kuhanje brža su i energetski učinkovitija od tradicionalnih površina za kuhanje.

Podaci o akrilamidima

Važno rema najnovijim znanstvenim spoznajama, ako hrana puno potamni (naročito ona koja sadrži škrob), akrilamidi mogu dovesti zdravlje u opasnost. Stoga preporučujemo da kuhate na nižim temperaturama i da ne tamnite previše hranu.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Očistite uređaj nakon svake upotrebe.
Uvijek koristite posuđe za kuhanje čistog dna.



UPOZORENJE

Oštri predmeti i abrazivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti uređaj.
Za vašu sigurnost, **nemojte** čistiti uređaj aparatima na paru ili pod visokim tlakom.



Ogrebotine ili tamne mrlje na staklokeramici ne utječu na rad uređaja.

Za uklanjanje prljavštine:

- **Odmah uklonite:** rastoplenu plastiku, plastičnu foliju i hranu koja sadrži šećer. U suprotnom, prljavština može uzrokovati oštećenje uređaja. Koristite posebni strugač za staklo. Stavite strugač na staklenu površinu pod oštrim kutom i pomičite oštricom po površini.
- **Uklonite nakon što je uređaj dovoljno hladan:** krugove od vapnenca, krugove od vode, mrlje od masnoće, metalnosjajne promjene boje. Koristite posebno sredstvo za čišćenje staklokeramike ili nehrđajućeg čelika.
2. Očistite uređaj vlažnom krpom i s malo sredstva za čišćenje.
3. Na kraju **prebrišite uređaj čistom krpom.**

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzrok i rješenje
Ne možete uključiti uređaj ili rukovati njime.	• Ponovno uključite uređaj i postavite stupanj zagrijavanja unutar 10 sekundi. • Istovremeno ste dodirnuli 2 ili više polja senzora. Dotaknite samo jedno polje senzora. • Uključena je zaštita za djecu, blokada ili Stop+Go. Vidi poglavlje Upute za uporabu. • Na upravljačkoj ploči ima vode ili masnih mrlja. Očistite upravljačku ploču.
Čuje se zvučni signal i uređaj se isključuje. Signal se čuje kad je uređaj isključen.	Prekrili ste jedno ili više polja senzora. Maknite predmet s polja senzora.
Uređaj se isključuje.	Pokrili ste ①. Maknite predmet s polja senzora.

Problem	Mogući uzrok i rješenje
Ne uključuje se prikaz ostatka topline.	Zona kuhanja nije vruća jer je radila samo kratko vrijeme. Ako bi zona kuhanja trebala biti vruća, obratite se servisnoj službi.
Ne radi funkcija automatskog zagrijavanja.	- Na zoni kuhanja još uvijek ima preostale topline. Pustite zonu kuhanja da se dovoljno ohladi. - Postavili ste najviši stupanj zagrijavanja. Najviši stupanj zagrijavanja ima istu snagu kao i funkcija automatskog zagrijavanja. - Smanjili ste stupanj zagrijavanja sa E . Započnite od E i pojačajte samo stupanj zagrijavanja.
Postavljena temperatura mijenja se između dviju razina.	Aktivna je funkcija upravljanja snagom. Vidi poglavlje Upravljanje snagom.
Ne može se uključiti vanjski krug.	Najprije uključite unutarnji grijači prsten.
Polja senzora se zagrijavaju.	Posuđe je preveliko ili ste ga stavili preblizu upravljačkim tipkama. Ako je potrebno, veliko posuđe stavite na stražnja polja za kuhanje.
Uključuje se -	Uključilo se Automatsko isključivanje. Isključite i ponovno uključite uređaj.
Uključuje se F	- Na zoni kuhanja nema posuđa. Stavite posuđe na zonu kuhanja. - Neodgovarajuće posuđe. Koristite odgovarajuće posuđe. - Promjer dna posude premalen je za odabranu zonu kuhanja. Premjestite posudu na manju zonu kuhanja.
Prikazani su E i broj.	Došlo je do greške u uređaju. Iskopčajte uređaj iz električne mreže na neko vrijeme. Isključite osigurač kućne električne instalacije. Ponovno priključite. Ako se ponovno prikaže E , obratite se servisnom centru.
Uključuje se E4	Došlo je do greške u uređaju zato što je posuda u kojoj se kuhalo presušila. Zona kuhanja postala je prevruća kako bi radila. Uključilo se Automatsko isključivanje. Isključite uređaj. Uklonite vruću posudu. Nakon približno 30 sekundi ponovno uključite zonu kuhanja. E4 bi trebalo nestati sa zaslona, dok prikaz ostatka topline može ostati. Ohladite posuđe i provjerite njegovu pogodnost za indukcijsko polje kuhanja u poglavlju Posuđe.

Ako primjenom gore navedenih rješenja ne možete ukloniti problem, pitajte svog dobavljača ili službu za kupce. Navedite podatke s natpisne pločice: troznamenkastu slovnobrojčanu šifru za staklokeramiku (u uglu staklene površine) i poruku pogreške koja se prikazuje. Provjerite da ste ispravno rukovali uređajem. Ako ste nepravilno rukovali uređajem, rad serviser službe za kupce ili dobavljača neće biti besplatan, čak ni za vrijeme jamstvenog roka. Upute o službi za kupce i jamstvenim uvjetima nalaze se u u jamstvenoj knjižici.

BRIGA ZA OKOLIŠ

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Ambalaža



Materijali za ambalažu ekološki su prihvatljivi i mogu se reciklirati. Plastični dijelovi prepoznaju se po oznakama: >PE<,>PS<, itd. Ambalažu zbrinite kao kućni otpad na za to predviđenim mjestima.

PRO DOKONALÉ VÝSLEDKY

Děkujeme vám, že jste si zvolili výrobek značky AEG. Aby vám bezchybně sloužil mnoho let, vyrobili jsme jej s pomocí inovativních technologií, které usnadňují život, a vybavili jsme jej funkcemi, které u obyčejných spotřebičů nenajdete. Stačí věnovat pár minut čtení a zjistíte, jak z něho získat co nejvíce.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A SPOTŘEBNÍ MATERIÁL

V e-shopu společnosti AEG naleznete vše, co potřebujete k udržování všech vašich spotřebičů AEG v perfektním stavu. Čeká na vás široká nabídka příslušenství navrženého a vyrobeného s ohledem na nejvyšší standardy kvality, které očekáváte: od speciálního kuchyňského vybavení po košíčky na příbory, od držáků na lahve po vaky na choulstivé prádlo...



Navštivte internetový obchod na
www.aeg.com/shop

OBSAH

19	Bezpečnostní informace
20	Pokyny k instalaci
22	Popis spotřebiče
24	Provozní pokyny
27	Užitečné rady a tipy
28	Čištění a údržba
29	Co dělat, když...
30	Poznámky k ochraně životního prostředí

V tomto návodu pro uživatele se používají následující symboly:



Důležité informace týkající se Vaší bezpečnosti a informace o ochraně spotřebiče před poškozením.



Všeobecné informace a rady



Upozornění k ochraně životního prostředí

Změny vyhrazeny



BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE



Tento návod si pečlivě přečtěte ještě před instalací spotřebiče a jeho prvním použitím, abyste zajistili jeho bezpečný a správný provoz. Tento návod k použití vždy uchovejte spolu se spotřebičem i v případě jeho stěhování nebo prodeje. Uživatelé musí být dokonale seznámeni s obsluhou a bezpečnostními funkcemi spotřebiče.

Bezpečnost dětí a postižených osob



UPOZORNĚNÍ

Nedovolte, aby spotřebič používaly osoby, včetně dětí, se zhoršenými fyzickými a smyslovými schopnostmi, sníženými mentálními funkcemi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Takové osoby mohou spotřebič používat jen pod dozorem nebo vedením osob odpovědných za jejich bezpečnost.

- Všechny obaly uschovejte z dosahu dětí. Hrozí nebezpečí udušení nebo zranění.
- Dbejte na to, aby se děti ke spotřebiči nepřibližovaly během a po jeho používání, a to až do doby, než spotřebič vychladne.



UPOZORNĚNÍ

Zapněte dětskou pojistku, aby malé děti nebo domácí zvířata nemohly spotřebič náhodně zapnout.

Bezpečnost při provozu

- Před prvním použitím odstraňte všechny obaly, nálepky a fólie.
- Po každém použití nastavte varné zóny do polohy „vypnuto“.
- Nebezpečí popálení! Na povrch používané varné desky nepokládejte žádné kovové předměty jako například přístroje nebo pokličky. Mohly by se zahřát.
- Uživatelé s kardiostimulátory se nesmějí horní částí těla přiblížit k zapnuté indukční varné zóně blíže než na 30 cm.



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí požáru! Přehřáté tuky a oleje se mohou velmi rychle vznítit.

Správné používání

- Při vaření spotřebič vždy sledujte.
- Tento spotřebič je určen pouze k domácímu použití!
- Nepoužívejte ho jako pracovní nebo odkládací plochu.
- Nepokládejte vysoce hořlavé materiály, kapaliny nebo předměty, které se mohou snadno roztavit (z plastu nebo hliníku) na spotřebič nebo do jeho blízkosti, ani je na něm nesklaďte.
- Během připojování spotřebiče do síťové zásuvky buďte opatrní. Dbejte na to, aby se elektrické přírodní kabely nedotýkaly spotřebiče nebo horkého nádoby. Elektrické kabely nesmí být zamotané.

Rady k ochraně spotřebiče před poškozením

- Jestliže na skleněnou desku něco spadne, může se povrch poškodit.
- Nádob vyrobené z litiny či hliníkové slitiny nebo nádoby s poškozeným dnem může způsobit poškrábání skleněné desky. Nepohybujte jimi po povrchu spotřebiče.
- Nechcete-li nádobí a skleněnou desku poškodit, nenechávejte hrnce nebo pánve vyvařit do sucha.
- Nepoužívejte varné zóny s prázdnými nádobami nebo zcela bez nádob.
- Na spotřebič nepokládejte hliníkovou fólii.
- Ujistěte se, že je mezi pracovní deskou a přední stranou spotřebiče umístěného pod ní prostor pro proudění vzduchu alespoň 5 mm.



UPOZORNĚNÍ

Jestliže se povrch poškrábe, odpojte spotřebič od elektrické sítě, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

POKYNY K INSTALACI



Před instalací si poznamenejte sériové číslo (S. N.) z typového štítku. Typový štítek je umístěn na spodní části spotřebiče.

Modell HK634150XB		Prod.Nr. 949 595 095 00	
Typ 58 GAD DA AU	220-240 V	50-60 Hz	Induction 3,7 kW
Made in Germany	Ser.Nr.	7,3 kW	
AEG		CE	

Bezpečnostní pokyny



UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si tyto pokyny!

- Ujistěte se, zda při přepravě nedošlo k poškození spotřebiče. Poškozený spotřebič nezapojte. V případě potřeby se obraťte na dodavatele.
- Tento spotřebič smí instalovat, připojit nebo opravovat jen autorizovaný servisní technik. Používejte výhradně originální náhradní díly.
- Vestavné spotřebiče se smějí používat pouze po zabudování do vhodných vestavných modulů a pracovních ploch, které splňují příslušné normy.
- Spotřebič neupravujte, ani nijak neměňte jeho technické parametry. Hrozí nebezpečí poranění nebo poškození spotřebiče.
- Vždy dodržujte zákony, předpisy, směrnice a normy platné v zemi použití spotřebiče (bezpečnostní a recyklační předpisy, elektrické bezpečnostní normy atp.)!
- Dodržujte minimální vzdálenosti od ostatních spotřebičů a nábytku!
- Instalujte zabezpečení před úrazem elektrickým proudem, například při instalaci zásuvek přímo pod varnou desku je nutné umístit ochranné dno!
- Oříznuté okraje pracovní desky izolujte před vlhkostí správným těsnicím prostředkem!
- Izolujte spotřebič pomocí vhodného těsniva tak, aby mezi pracovní deskou a spotřebičem nebyla žádná mezera!

- Chraňte spodní stranu spotřebiče před vlhkem a párou, např. z myčky nádobí nebo trouby!
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti dveří nebo pod okna! Pokud tak neučiníte, můžete při otevírání dveří či oken se spotřebiče srazit horké nádoby.



UPOZORNĚNÍ

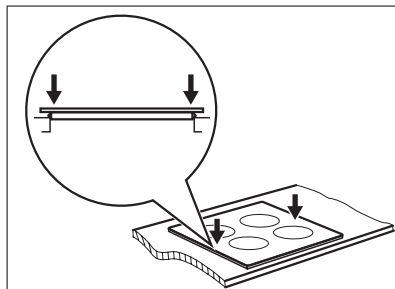
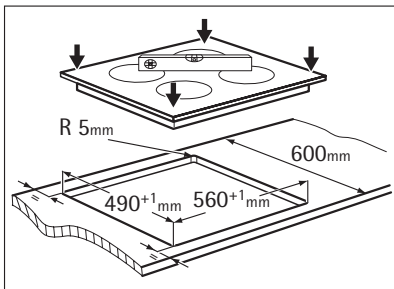
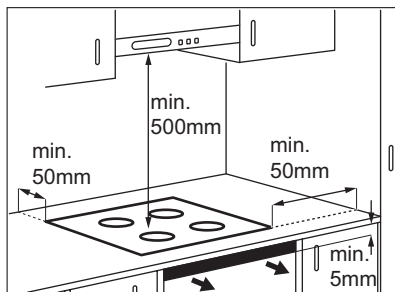
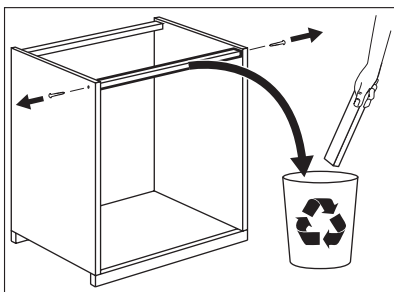
Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Dodržujte pečlivě pokyny k elektrickému připojení.

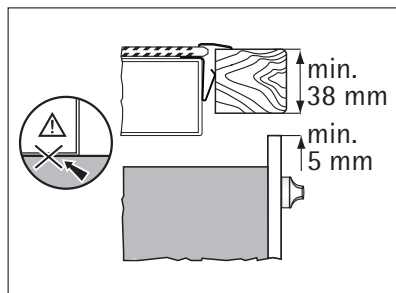
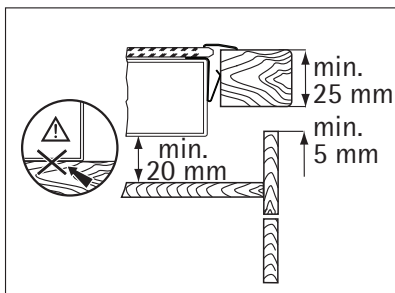
- Elektrická svorkovnice je pod napětím.
- Odpojte elektrickou svorkovnici od zdroje napětí.
- Instalaci proveďte tak, aby správně zajišťovala ochranu před úrazem elektrickým proudem.
- Volné a nesprávné spojení zástrčky se zásuvkou může mít za následek přehřátí svorky.
- Správné připojení svorek musí provést kvalifikovaný elektrikář.
- K odlehčení silového prnutí v kabelu použijte odlehčovací sponu.
- Pro jednofázové nebo dvoufázové připojení použijte správný síťový kabel typu H05BB-F T max 90 °C (nebo vyšší).
- Poškozený síťový kabel vyměňte za speciální kabel (typ H05BB-F max. teplota 90 °C; nebo vyšší). Obráťte se na místní servisní středisko.

Spotřebič musí mít elektrickou instalaci, která umožňuje odpojení všech pólů spotřebiče od sítě s mezerou mezi kontakty nejméně 3 mm.

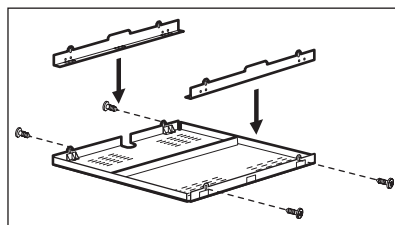
Pro odizolování musíte použít správná zařízení: ochranné vypínače vedení, pojistky (pojistky šroubového typu se musí odstranit z držáku), ochranné zemnicí jističe a stykače.

Montáž



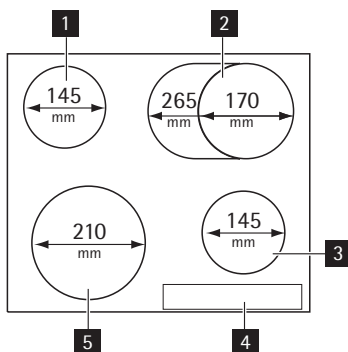


i Pokud použijete ochrannou skříň (dodatečné příslušenství), není nutné zachovat přední prostor o šířce 5 mm pro proudění vzduchu a instalovat ochranné dno přímo pod spotřebičem.



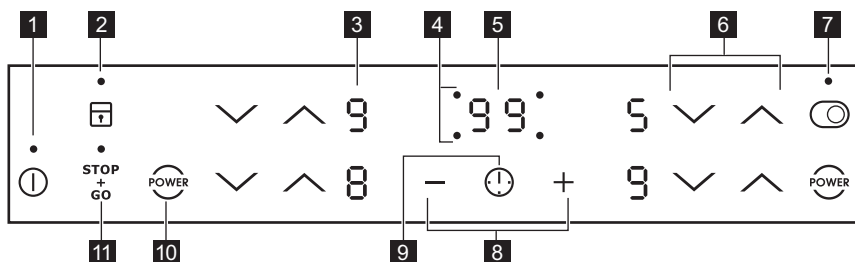
POPIS SPOTŘEBIČE

Celkový pohled



- 1** Jednoduchá varná zóna 1200 W
- 2** Oválná varná zóna 1500/2400 W
- 3** Indukční varná zóna 1400 W s funkcí posílení výkonu na 2500 W (minimální průměr nádoby – 125 mm)
- 4** Ovládací panel
- 5** Indukční varná zóna 2300 W s funkcí posílení výkonu na 3700 W (minimální průměr nádoby – 180 mm)

Uspořádání ovládacího panelu



K ovládání spotřebiče používejte sensorová tlačítka. Ukazatele, displeje a zvukové signály signalizují, jaké funkce jsou zapnuté.

	Senzorové tlačítko	Funkce
1	ⓘ	Zapnutí a vypnutí spotřebiče.
2	⏏	Zablokování a odblokování ovládacího panelu.
3		Zobrazení nastavení teploty Ukazuje nastavení teploty.
4		Ukazatele časovače pro varné zóny. Ukazuje, pro kterou zónu je nastavený čas.
5		Displej časovače Ukazuje čas v minutách.
6	^ / V	Zvyšuje nebo snižuje nastavenou teplotu.
7	⏻	Zapnutí a vypnutí vnějšího okruhu.
8	+ / -	Zvyšuje nebo snižuje čas.
9	⌚	Volba varné zóny.
10	⚡	Zapíná funkci posílení výkonu.
11	STOP + GO	Zapnutí a vypnutí funkce STOP+GO.

Displeje nastavení teploty

Displej	Popis
[]	Varná zóna je vypnutá.
[U]	Je zapnutá funkce Uchovat teplé / STOP+GO.
[1] - [9] / [2] - [6]	Varná zóna je zapnutá.
[A]	Je zapnutá funkce automatického ohřevu.
[F]	Nevhodná nádoba, příliš malá nádoba nebo na varné zóně není žádné nádobí.
[E]	Došlo k poruše.
[H]	Varná zóna je stále horká (zbytkové teplo).
[L]	Je zapnuté blokování tlačítek / dětská pojistka.

Displej	Popis
	Je zapnutá funkce posílení výkonu.
	Je zapnutá funkce automatického vypnutí.

Kontrolka zbytkového tepla



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí popálení zbytkovým teplem!

Indukční varné zóny vytvářejí teplo potřebné k vaření přímo ve dně varné nádoby. Sklokeramická varná deska se ohřívá teplem nádoby.

PROVOZNÍ POKYNY

Zapnutí a vypnutí

Stisknutím na jednu sekundu spotřebič zapnete nebo vypnete.

Funkce automatického vypnutí

Tato funkce spotřebič automaticky vypne v následujících případech:

- Všechny varné zóny jsou vypnuté ().
- Po zapnutí spotřebiče jste nenastavili teplotu.
- Něco jste rozlili nebo položili na ovládací panel na déle než 10 sekund (pánev, utěrka, atd.). Na chvíli zazní zvukový signál a spotřebič se vypne. Odstraňte všechny předměty, nebo vyčistěte ovládací panel.
- Spotřebič se příliš zahřál (např. při vyvaření obsahu varné nádoby). Před novým použitím spotřebiče je nutné nechat varnou zónu vychladnout.
- Nepoužili jste správný typ varné nádoby. Symbol se rozsvítí a za dvě minuty se varná zóna automaticky vypne.
- Po určité době nevypnete varnou zónu nebo nezměníte nastavení teploty. Po určité době se rozsvítí a spotřebič se vypne. Viz tabulka.

Doby funkce automatického vypnutí

Nastavená teplota	-	-		-
Varná zóna se vypne po	6 hodinách	5 hodinách	4 hodinách	1,5 hodině

Nastavená teplota

Pomocí zvýšíte nastavenou teplotu. Pomocí snížíte nastavenou teplotu. Displej ukazuje nastavenou teplotu. Současným stisknutím a vypnete varnou zónu.

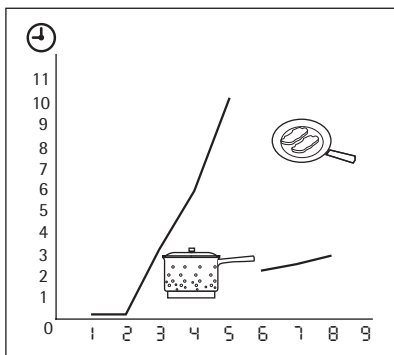
Zapnutí a vypnutí vnějšího okruhu

Účinnou varnou plochu můžete přizpůsobit velikosti varné nádoby.

Vnější okruh zapnete stisknutím senzorového tlačítka . Rozsvítí se kontrolka.

Zopakováním postupu vnější okruh vypnete. Kontrolka zhasne.

Automatický ohřev



Pokud aktivujete funkci automatického ohřevu, můžete potřebné teploty dosáhnout za kratší dobu. Tato funkce nastaví na určitou dobu nejvyšší teplotu (viz obrázek) a pak ji sníží na požadované nastavení teploty.

Spuštění funkce automatického ohřevu:

1. Stiskněte ∇ . Na displeji se zobrazí $\boxed{9}$.
2. Opakovaně stiskněte $\wedge$, dokud na displeji nezačne blikat $\boxed{R}$.
3. Ihned opakovaně zmáčkněte ∇ , dokud se nezobrazí nastavení požadované teploty.

Na displeji se po třech sekundách zobrazí symbol $\boxed{R}$.

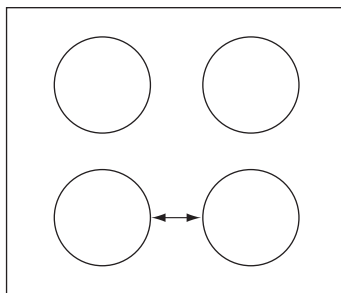
Pokud chcete funkci vypnout, stiskněte ∇ .

Funkce posílení výkonu

Funkce posílení výkonu dodá indukčním varným zónám více elektrické energie. Funkce výkonu se aktivuje maximálně na 10 minut. Indukční varná zóna se tak automaticky přepne na nejvyšší teplotu. Funkci zapnete stisknutím POWER , rozsvítí se symbol $\boxed{P}$. Funkci vypnete stisknutím POWER nebo ∇ .

Řízení výkonu

Řízení výkonu rozděljuje výkon mezi dvě párové varné zóny (viz obrázek). Funkce posílení výkonu nastaví maximální teplotu jedné varné zóny z páru. Automaticky také sníží výkon druhé varné zóny. Displej varné zóny se sníženým výkonem se mění v rozmezí dvou úrovní.



Časovač

Odpočítání času použijte k nastavení délky zapnutí varné zóny při jednom vaření.

Časovač nastavte až po výběru varné zóny.

Teplotu můžete nastavit před nebo po nastavení časovače.

- **Nastavení varné zóny:** opakovaně se dotkněte  , dokud se nerozsvítí kontrolka požadované varné zóny.
- **Zapnutí nebo změna nastavení časovače:** dotkněte se  nebo  časovače a nastavte čas ( -  minut). Když kontrolka varné zóny začne blikat pomaleji, odpočítává se čas.
- **Vypnutí časovače:** pomocí  nastavte varnou zónu a pomocí  časovač vypněte. Zbývajících čas se bude odečítat zpět až do  . Kontrolka varné zóny zhasne.
- **Kontrola zbývajících času:** zvolte varnou zónu pomocí  . Kontrolka varné zóny začne blikat rychleji. Na displeji se zobrazí zbývajících čas.
Jakmile uplyne nastavený čas, zazní zvukový signál a začne blikat  . Varná zóna se vypne.
- **Vypnutí zvukového signálu:** stiskněte 
Když není zapnutá žádná varná zóna, můžete časovač použít jako **Minutku**. Stiskněte  . Pomocí  nebo  nastavte čas. Jakmile uplyne nastavený čas, zazní zvukový signál a začne blikat  .
- **Vypnutí zvukového signálu:** stiskněte 

STOP+GO

Funkce  přepne všechny zapnuté varné zóny na nejnižší teplotu ().

Při zapnutí funkci  nelze měnit tepelné nastavení.

Funkce  nevypne funkci časovače.

- Tuto funkci **zapnete** zmáčknutím  . Zobrazí se symbol  .
- Tuto funkci **vypnete** zmáčknutím  . Zapne se předchozí zvolené tepelné nastavení.

Zámek

Když jsou varné zóny zapnuté, můžete zablokovat ovládací panel, ale nikoliv  . Zabráníte tak náhodné změně nastavení teploty.

Nejprve nastavte teplotu.

Tuto funkci zapnete dotykem  . Na čtyři sekundy se rozsvítí symbol  .

Časovač zůstane zapnutý.

Tuto funkci vypnete dotykem  . Zapne se předchozí zvolené nastavení teploty.

Vypnutím spotřebiče vypnete také tuto funkci.

Dětská pojistka

Tato funkce brání neúmyslnému použití spotřebiče.

Zapnutí dětské pojistky

- Pomocí  zapněte spotřebič. **Nenastavujte teplotu.**
- Na čtyři sekundy stiskněte  . Zobrazí se symbol  .
- Pomocí  spotřebič vypněte.

Vypnutí dětské pojistky

- Pomocí  zapněte spotřebič. **Nenastavujte teplotu.** Na čtyři sekundy stiskněte  . Zobrazí se symbol  .
- Pomocí  spotřebič vypněte.

Vyřazení dětské pojistky na jedno vaření

- Pomocí  zapněte spotřebič. Zobrazí se symbol .
- Na čtyři sekundy stiskněte . **Do 10 sekund nastavte teplotu.** Nyní můžete spotřebič použít.
- Když spotřebič vypnete pomocí , dětská pojistka se znovu zapne.

UŽITEČNÉ RADY A TIPY



Indukční varné zóny používejte s vhodnými nádobami.

Nádoby pro indukční varné zóny



U indukčních varných zón vytváří silné elektromagnetické pole teplo v nádobách velmi rychle.

Materiál nádobí

- **vhodné:** litina, ocel, smaltovaná ocel, nerezová ocel, sendvičová dna nádob (označeno jako vhodné výrobcem).
- **nevhodné:** hliník, měď, mosaz, sklo, keramika, porcelán.

Nádoba je pro indukční varnou desku vhodná, jestliže ...

- ... se malé množství vody na indukční varné zóně nastavené na nejvyšší teplotu velmi rychle ohřeje.
- ... magnet přilne na dno nádoby.



Dno nádoby musí být co nejrovnější a co nejtlustší.

Rozměry nádoby: indukční varné zóny se do určité míry automaticky přizpůsobí velikosti dna nádoby.

Zvuky během používání

Jestliže slyšíte

- praskání: nádobí je vyrobeno z různých materiálů (sendvičová konstrukce).
- pískání: používáte jednu varnou zónu nebo několik varných zón na vysoký výkon a nádoby jsou vyrobeny z různých materiálů (sendvičové dno).
- hučení: používáte vysoký výkon.
- cvakání: dochází ke spínání elektrických přepínačů.
- syčení, bzučení: pracuje ventilátor.

Popsané zvuky jsou normální a neznamenaí žádnou závadu spotřebiče.

Úspora energie



- Je-li to možné, vždy zakrývejte nádoby pokličkami.
- Nádobu postavte na varnou zónu, a teprve potom ji zapněte.

Příklady použití varné desky

Údaje v následující tabulce jsou jen orientační.

Nastavení teploty	Vhodné pro:	Čas	Tipy
 1	K uchování teploty již připraveného jídla	podle potřeby	Nádobu zakryjte pokličkou
1-2	Holandská omáčka, rozpouštění: másla, čokolády, želatiny	5–25 min	Čas od času zamíchejte
1-2	Zahuštění: nadýchané omelety, míchaná vejce	10–40 min	Vařte s pokličkou
2-3	Dušení jídel z rýže a mléčných jídel, ohřívání hotových jídel	25–50 min	Přidejte alespoň dvakrát tolik vody než rýže, mléčná jídla během ohřívání občas zamíchejte.
3-4	Podušení zeleniny, ryb, masa	20–45 min	Přidejte několik lžic tekutiny
4-5	Vaření brambor v páře	20–60 min	Použijte max. ¼ l vody na 750 g brambor
4-5	Vaření většího množství jídel, dušeného masa se zeleninou a polévek	60–150 min	Až 3 l vody a přísady
6-7	Mírné smažení: plátků masa nebo ryb, Cordon Bleu z telecího masa, kotlet, masových kroket, uzenin, jater, jíšky, vajec, palačinek a koblih	dle potřeby	V polovině doby obraťte
7-8	Prudké smažení, pečená bramborová kaše, silné řízky, steaky	5–15 min	V polovině doby obraťte
9	Vaření velkého množství vody, vaření těstovin, opražení masa (guláš, dušené maso v hrnci), fritování hranolků		

Funkce posílení výkonu je vhodná pro ohřívání velkého množství vody.

Indukční varné zóny jsou rychlejší a energeticky účinnější než tradiční varné plochy.

Varování ohledně akrylamidů

Důležité Podle nejnovějších vědeckých poznatků mohou akrylamidy vznikající při smažení jídel dohněda (zejména u škrobnatých potravin) poškozovat zdraví. Doporučujeme proto vařit při nejnižších teplotách a nenechávat jídlo příliš zhnědnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Spotřebič čistěte po každém použití.

Nádoby používejte vždy s čistou spodní stranou.



UPOZORNĚNÍ

Ostré předměty nebo abrazivní čisticí prostředky mohou spotřebič poškodit.

Z bezpečnostních důvodů **nečistěte** spotřebič parními nebo vysokotlakými čisticími přístroji.



Škrábance nebo tmavé skvrny na sklokeramické desce nemají vliv na její funkci.

Odstranění nečistot:

1. – **Okamžitě odstraňte:** roztavený plast, plastovou folii nebo jídlo obsahující cukr. Pokud tak neučiníte, nečistota může spotřebič poškodit. Použijte speciální škrabku na sklo. Škrabku přiložte šikmo ke skleněnému povrchu a posunujte ostří po povrchu desky.
 - **Po dostatečném vychladnutí spotřebiče odstraňte:** skvrny od vodního kamene, vodových kroužků, tukové skvrny nebo kovové lesklé zbarvení. Použijte speciální čisticí prostředek na sklokeramiku nebo nerezovou ocel.
2. Vyčistěte spotřebič vlhkým hadříkem s malým množstvím čisticího prostředku.
3. Nakonec **spotřebič otřete do sucha čistým hadříkem.**

CO DĚLAT, KDYŽ...

Problém	Možná příčina a řešení
Spotřebič nelze zapnout ani používat.	• Spotřebič znovu zapněte a do 10 sekund nastavte teplotu. • Dotkli jste se dvou nebo více senzorových tlačítek současně. Dotkněte se pouze jednoho senzorového tlačítka. • Je zapnutá dětská pojistka nebo blokování tlačítek nebo funkce Stop+Go. Viz kapitola „Provozní pokyny“. • Na ovládacím panelu je voda nebo skvrny od tuku. Vyčistěte ovládací panel.
Zazní zvukový signál a spotřebič se vypne. Když se spotřebič vypne, zazní zvukový signál.	Zakryli jste jedno nebo více senzorových tlačítek. Odstraňte předmět ze senzorových tlačítek.
Spotřebič se vypne.	Položili jste nějaký předmět na ❶ . odstraňte jej ze senzorového tlačítka.
Kontrolka zbytkového tepla se nerozsvítí.	Varná zóna byla zapnutá jen krátkou dobu a není tedy horká. Jestliže varná zóna má být horká, obraťte se na místní servis.
Funkce automatického ohřevu nefunguje.	• Na varné zóně je stále zbytkové teplo. Nechte varnou zónu dostatečně vychladnout. • Je nastavena nejvyšší teplota. Nejvyšší stupeň teploty má stejný výkon jako funkce automatického ohřevu. • Snižili jste nastavenou teplotu z ❷ . Začněte od ❷ a zvýšte pouze nastavenou teplotu.
Nastavení teploty kolísá mezi dvěma nastaveními.	Je zapnutá funkce řízení výkonu. Viz část „Řízení výkonu“.
Vnější okruh nelze zapnout.	Zapněte nejprve vnitřní okruh.
Senzorová tlačítka se zahřívají.	Nádoba je příliš velká nebo jste ji postavili příliš blízko ovládacích prvků. Je-li nutné vařit ve velkých nádobách, postavte je na zadní varné zóny.
Rozsvítí se ❸	Je zapnutá funkce automatického vypnutí. Vypněte spotřebič a znovu jej zapněte.

Problém	Možná příčina a řešení
Rozsvítí se F	- Na varné zóně není žádná nádoba. Na varnou zónu postavte nádobu. - Nevhodná nádoba. Použijte vhodnou nádobu. - Průměr dna nádoby je pro varnou zónu příliš malý. Přesuňte ji na menší varnou zónu.
Rozsvítí se E a číslo.	Porucha spotřebiče. Spotřebič na chvíli odpojte z elektrické sítě. Vypojte pojistku v domácí elektroinstalaci. Opět připojte. Jestliže se E opět rozsvítí, obraťte se na místní servis.
Rozsvítí se E4	U spotřebiče došlo k chybě, protože se vyvařila voda z nádoby. Zapnula se funkce ochrany proti přehřátí varné zóny. Je zapnutá funkce automatického vypnutí. Vypněte spotřebič. Odstraňte horkou nádobu. Po přibližně 30 sekundách varnou zónu znovu zapněte. E4 by se mělo přestat zobrazovat na displeji, kontrolka zbytkového tepla může zůstat svítit. Nechte nádobu dostatečně vychladnout a přečtěte si část „Nádoby pro indukční varnou zónu“.

Pokud problém nemůžete vyřešit s pomocí výše uvedených pokynů sami, obraťte se prosím na svého prodejce nebo na oddělení péče o zákazníky. Uveďte údaje z výrobního štítku, kód ze tří číslic a písmen pro sklokeramiku (je v rohu varné desky) a chybové hlášení, které svítí.

Ujistěte se, že jste spotřebič používali správným způsobem. Pokud ne, budete muset návštěvu technika z poprodejního servisu nebo prodejce zaplatit, i když je spotřebič ještě v záruce. Informace o zákaznickém servisu a záručních podmínkách jsou uvedeny v záruční příručce.

POZNÁMKY K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Obalové materiály



Obalové materiály neškodí životnímu prostředí a jsou recyklovatelné. Plastové díly jsou označeny značkami: >PE<, >PS< apod. Zlikvidujte prosím veškerý obalový materiál jako domácí odpad ve vhodném kontejneru v místě svého bydliště.

PARIMATE TULEMUSTE SAAVUTAMISEKS

Täname teid selle AEG toote valimise eest. Lõime toote, mis tagab teile aastateks laitmatu toimimise ning lisasime teie elu lihtsamaks ja kergemaks muutvaid innovaatilisi tehnoloogiaid – omadusi, mida te tavaliste seadmete juures ei pruugi leida. Leidke mõni minut aega ning lugege, kuidas seadmega parimaid tulemusi saavutada.

LISASEADMED JA KULUTARVIKUD

AEG veebipoest leiate kõik vajaliku, mida te oma AEG seadmete laitmatu väljanägemise ja heas töökorras hoidmise jaoks vajate. Koos laia valiku kvaliteedistandarditele vastavate lisatarvikutega, alates spetsialistidele mõeldud kööginõudest kuni söögiriistade korvideni, pudelihoidjatest kuni õrnade pesuesemete pesukottideni...



Külastage veebipoodi aadressil
www.aeg.com/shop

SISUKORD

- 33 Ohutusinfo
- 34 Paigaldusjuhised
- 36 Seadme kirjeldus
- 38 Käitusjuhised
- 41 Vihjeid ja näpunäiteid
- 42 Puhastus ja hooldus
- 43 Mida teha, kui...
- 44 Jäätmekäitlus

Käesolevas kasutusjuhendis on kasutatud järgmisi hoiatusmärke:



Tähtis info teie isikliku ohutuse kohta ja info seadme kahjustamise vältimise kohta.



Üldine info ja nõuanded



Keskkonnainfo

Jäetakse õigus teha muutusi



OHUTUSINFO



Ohutuse huvides ja õige kasutuse tagamiseks lugege enne seadme paigaldamist ja kasutamist kasutusjuhend hoollega läbi. Hoidke juhend alles, et see oleks käepärast ka siis, seadme teise kohta viite või selle maha müüte. Kasutajad peavad olema kursis seadme kasutus- ja ohutusfunktsioonidega.

Laste ja ohustatud isikute ohutus



HOIATUS

Ärge lubage seadet kasutada lastel ega füüsilise või vaimse puudega inimestel; samuti isikutel, kel puuduvad selleks vajalikud kogemused või oskused. Kui nad siiski seadmega töötavad, peab neid juhendama või jälgima isik, kes vastutab nende turvalisuse eest.

- Hoidke pakkematerjalid lastele kättesaamatus kohas. Lämbumis- või vigastusoht!
- Hoidke kasutamise ajal ja pärast seda lapsed seadmest eemal, kuni see on maha jahtunud.



HOIATUS

Kasutage lapselukku, et väikesed lapsed ja loomad ei saaks seadet kogemata tööle panna.

Ohutus kasutamisel

- Enne esmakordset kasutamist eemaldage seadmelt pakend, kleeibised ja kattekihid.
- Lülitage keeduväljad pärast iga kasutamist välja.
- Nahapõletusoht! Ärge pange pange metallist esemeid, näiteks potikaasi, sisselülitatud keeduväljale. Need võivad minna kuumaks.
- Südamestimulaatoriga isikud peavad jälgima, et nende ülakeha oleks sisselülitatud induktsioonkeeduväljast vähemalt 30 cm kaugusel.



HOIATUS

Tuleoht! Ülekuumenenud rasvad ja õlid süttivad väga kiirelt.

Õige kasutamine

- Kui seade töötab, tuleb seda pidevalt jälgida.
- See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks!
- Ärge kasutage seadet tööpinnana ega hoiukohana.
- Ärge asetage seadmele ega selle lähedusse ega hoidke seal kergestisüttivaid vedelikke, materjale või sulavaid esemeid (plastikust, alumiiniumist).
- Olge ettevaatlik, kui ühendate seadme lähedalasuvatesse pistikupesadesse. Vältige elektrijuhtmete kokkupuudet seadme või tuliste nõudega. Vältige elektrijuhtmete sassiminekut.

Kuidas vältida seadme kahjustamist.

- Kui klaaspinna kukub esemeid või nõusid, võivad need pinda vigastada.
- Malmist, alumiiniumvalust või katkise põhjaga nõud võivad klaaspinda kriimustada. Ärge neid pliidi pinnal nihutage.

- Vältimaks keedunõude ja klaasplaadi kahjustamist ei tohi lasta nõudel tühjaks keeda.
- Ärge kasutage keeduvälju tühjade nõudega või ilma nõudeta.
- Ärge asetage seadme pinnale alumiiniumfooliumit.
- Jälgige, et tööpinna ja selle all oleva kapi vahele jääks õhu ringlemiseks vähemalt 5 mm vaba ruumi.



HOIATUS

Kui seadme pind on mõranenud, siis ühendage seade vooluvõrgust lahti, et vältida elektrilööki.

PAIGALDUSJUHISED



Enne paigaldamist kirjutage üles andmeplaadil olev seerianumber (Ser. Nr.). **Seadme andmeplaat** asub korpuse alaosas.

Modell HK634150XB		Prod.Nr. 949 595 095 00	
Typ 58 GAD DA AU	220-240 V	50-60 Hz	Induction 3,7 kW
Made in Germany	Ser.Nr.	7,3 kW	
AEG		CE	

Ohutusjuhised



HOIATUS

Alustage lugemist siit.

- Veenduge, et seade ei ole transportimisel viga saanud. Vigastatud seadet ei tohi vooluvõrku ühendada. Vajadusel konsulteerige tarnijaga.
- Seda seadet tohib paigaldada, ühendada või remontida ainult volitatud hooldustehnik. Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Sisseehitatud seadmeid võib kasutada alles pärast seda, kui need on paigutatud sobivatesse standardile vastavatesse sisseehitatud mööbliesemetesse ja tööpindadesse.
- Ärge muutke seadme parameetreid ega muutke seda toodet. Seadme vigastamise või kahjustamise oht!
- Järgida tuleb seadme kasutuskoha riigis kehtivaid seadusi, määrusi, direktiive ja standardeid (ohutuseeskirjad, materjalide korduvkasutamist puudutavad määrused, elektriohutuse reeglid jne)!
- Järgida tuleb minimaalset kaugust teistest seadmetest ja moodulitest!
- Paigaldamisel tuleb tagada elektriohtus, näiteks tohib sahtleid paigutada ainult seadmetest eraldava vaheplaadi alla!
- Kaitske tööpinna löikepindu niiskuse eest nõuetekohase tihendi abil!
- Tihendage seadme ja tööpinna üleminekukoht nõuetekohase tihendi abil nii, et sinna ei jääks vahesid.
- Kaitske seadme alakülge nt nõudepesumasina või ahjust tuleva auru ja niiskuse eest!
- Ärge paigaldage seadet uste lähedale ega akende alla! Vastasel korral võite uksi või aknaid avades seadmel olevad kuumad keedunõud maha lükata.

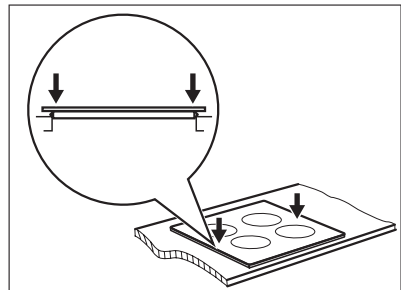
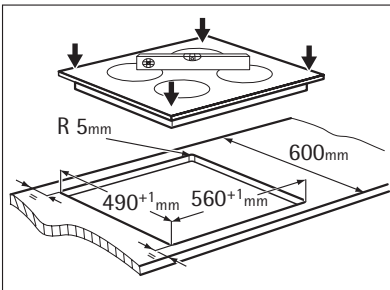
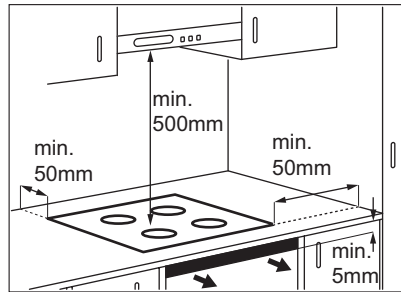
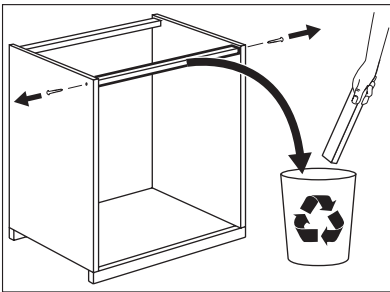


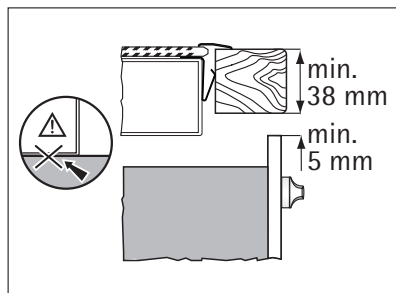
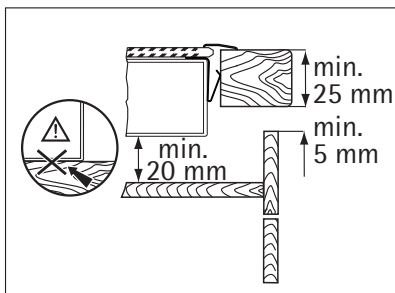
HOIATUS

Elektrivoolust lähtuv vigastusohu. Järgige hoolikalt elektriühenduste teostamise juhiseid.

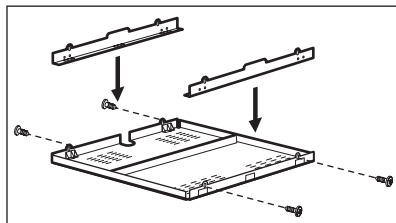
- Toiteklemm on voolu all.
 - Vabastage toiteklemm voolu alt.
 - Tagage elektriohutus õige paigalduse kaudu.
 - Lahtiste ja sobimatute pistikühenduste korral võib klemm üle kuumeneda.
 - Ühenduste nõuetekohane kinnitamine tuleb jätta kvalifitseeritud elektriku hooleks.
 - Paigaldage kaablile tõmbetõkis.
 - Ühe- või kahefaasilise ühenduse puhul tuleb kasutada sobivat toitekaablit tüüp H05BB-F $T_{max} 90^{\circ}\text{C}$ (või üle selle).
 - Kui seadme toitekaabel on kahjustatud, tuleb see asendada spetsiaalse kaabliga (tüüp H05BB-F $T_{max} 90^{\circ}\text{C}$ või üle selle). Võtke ühendust kohaliku teeninduskeskusega.
- Seadme võib ühendada vooluvõrguga, mille lahtklüüti võimaldab katkestada kõik poolused vähemalt 3 mm suuruse kontaktide vahega.
- Isoleerimiseks läheb tarvis õigeid vahendeid: kaitselüliteid, kaitsmeid (keermega kaitsmed tuleb pesast eemaldada), maalekkevoolu kaitsmeid ja kontraktoreid.

Kokkupanek



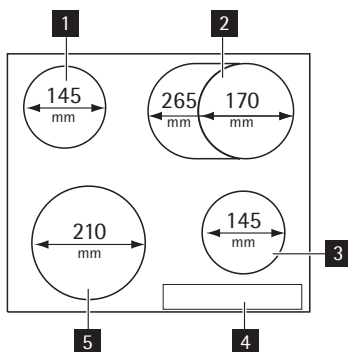


Kui kasutate kaitsekarpi (lisatarvik), ei ole eesmist 5 mm ventilatsiooniava ega otse seadme all asuvat kaitsepinda vaja.



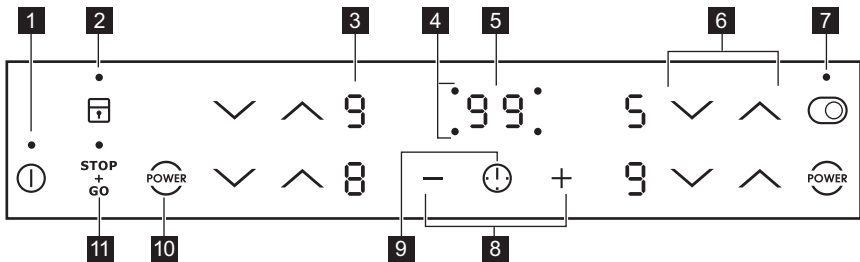
SEADME KIRJELDUS

Ülevaade



- 1** Üheringiline keeduväli 1200 W
- 2** Ovaalne keeduväli 1500/2400 W
- 3** Induktsioonkeeduväli 1400 W, võimsusfunktsiooniga 2500 W (minimaalne keedunõu diameeter - 125 mm)
- 4** Juhtpaneel
- 5** Induktsioonkeeduväli 2300 W, võimsusfunktsiooniga 3700 W (minimaalne keedunõu diameeter - 180 mm)

Juhtpaneeli skeem



Kasutage seadmega töötades sensorvälju. Indikaatorid, näidud ja helid näitavad, millised funktsioonid on sees.

	Sensorväli	Funktsioon
1	①	Seadme sisse- ja väljalülitamiseks.
2	⏻	Lukustab ja avab juhtpaneeli.
3	Soojusastme näit	Näitab soojusastet.
4	Taimeri indikaatorid keeduväljadele	Näitavad, millise välja jaoks on aeg määratud.
5	Taimeri näit	Näitab aega minutites.
6	^ / v	Suurendab või vähendab soojusastet.
7	⦿	Välise ringi sisse- ja väljalülitamiseks.
8	+ / -	Pikendab või lühendab aega.
9	⌚	Valib keeduvälja.
10	⚡	Lülitab sisse võimsusfunktsiooni.
11	⏻	Funktsiooni STOP+GO sisse ja välja lülitamiseks.

Soojusastme näidud

Näit	Kirjeldus
□	Keeduväli on välja lülitatud.
⏻	Soojashoidmise/STOP+GO funktsioon on sisse lülitatud.
1 - 9 / 2 - 6	Keeduväli on sisse lülitatud.
R	Automaatne kiirsoojenduse funktsioon on sisse lülitatud.
F	Sobimatu või liiga väike keedunõu või ei ole keeduväljal üldse nõud.
E	Tegemist on rikkega
H	Keeduväli on ikka veel tuline (jääkkuumus)
L	Lukk/lapselukk on sisse lülitatud.
P	Võimsusfunktsioon on sisse lülitatud.

Näit	Kirjeldus
	Automaatne väljalülitus on sisse lülitatud.

Jääkkuumuse indikaator



HOIATUS

 Põletusohu jääkkuumuse tõttu!

Induktsiooniga keeduväljad toodavad vajalikku kuumust keedunõude põhjas. Klaaskeraamika soojeneb nõu soojuse tõttu.

KÄITUSJUHISED

Sisse- ja väljalülitamine

Seadme sisse- või väljalülitamiseks puudutage 1 sekundi vältel .

Automaatne väljalülitus

Funktsioon seiskab seadme automaatselt, kui:

- Kõik keedutsoonid on välja lülitatud (.
- Pärast seadme käivitamist ei määrata soojusastet.
- Kui juhtpaneelile on midagi maha läinud või asetatud (nõu, lapp vms) ja seda pole sealt 10 sekundi jooksul eemaldatud. Mõnda aega kõlab helisignaal ja pliit lülitub välja. Eemaldage ese või puhastage juhtpaneeli.
- Pliidiplaat läheb liiga kuumaks (nt pott on kuivaks keenud). Enne pliidi uuesti kasutamist peab keeduväli piisavalt jahtuma.
- Kasutada tuleb sobivaid nõusid. Sümbol  süttib ja 2 minuti pärast lülitub keeduväli automaatselt välja.
- Keeduvälja pole välja lülitatud või soojusastet muudetud. Mõne aja möödudes süttib  ja pliit lülitub välja. Vaadake tabelit.

Automaatse väljalülituse ajad

Soojusaste	  - 	 - 		 - 
keeduväli lülitub välja pärast	6 tundi	5 tundi	4 tundi	1,5 tundi

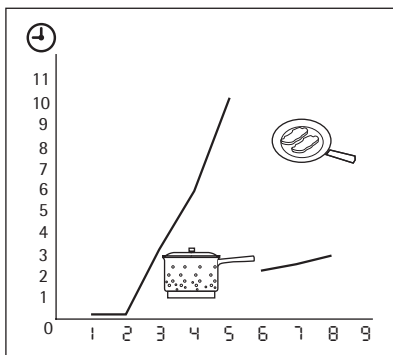
Soojusaste

Soojusastme suurendamiseks puudutage . Soojusastme vähendamiseks puudutage . Ekraanil kuvatakse soojusaste. Keeduvälja väljalülitamiseks puudutage samaaegselt  ja .

Välimise ringi sisse- ja väljalülitamine

Soojeneva pinna suurust saab kohandada vastavalt keedunõu mõõtmetele. Välimise ringi sisselülitamiseks puudutage sensorvälja . Süttib indikaator. Korrake toimingut uuesti, et välimine ring välja lülitada. Indikaator kustub.

Automaatne kiirsoojendus



Automaatse kiirsoojenduse funktsiooni abil saavutate kiiremini soovitud soojusastme. Selle funktsiooni puhul rakendatakse mõnda aega kõrgeimat soojusastet (vt joonist) ning seejärel kuumust vähendatakse, kuni jõutakse sobiva tasemeni.

Automaatse kiirsoojenduse funktsiooni käivitamiseks:

1. Puudutage ∇ . Ekraanil süttib $\boxed{9}$.
2. Puudutage järjest $\wedge$, kuni ekraanil süttib $\boxed{H}$.
3. Puudutage kohe järjest ∇ , kuni süttib vajaliku soojusastme näit. Pärast 3 sekundit süttib ekraanil sümbol $\boxed{H}$.

Funktsiooni peatamiseks puudutage ∇ .

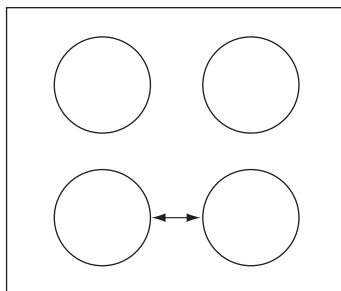
Võimsusfunktsioon

Võimsusfunktsioon võimaldab induktiooniga keeduväljal suuremat võimsust kasutada.

Võimsusfunktsioon lülitub sisse maksimaalselt 10 minutiks. Pärast seda lülitub induktioon-keeduväli automaatselt tagasi kõrgeimale soojusastmele. Sisselülitamiseks puudutage POWER , süttib $\boxed{P}$. Väljalülitamiseks puudutage POWER või ∇ .

Toitehaldus

Toitehaldus jagab võimsuse kahe keeduvälja vahel paaridena (vaadake joonist). Võimsusfunktsioon suurendab ühe paari kuuluva keeduvälja võimsuse maksimumtasemele. Teise paari kuuluva keeduvälja võimsus kahandatakse automaatselt madalamale tasemele. Vähendatud võimsusega keeduvälja ekraan vaheldub kahe taseme vahel.



Taimer

Kasutage pöördloenduse taimerit, et määrata, kui kaua keeduväli sellel korral töötab.

Määrake taimer pärast keeduvälja valimist.

Soojusastme saab määrata enne või pärast taimeri määramist.

- **Keeduvälja valimiseks:** puudutage järjest , kuni süttib vajaliku keeduvälja indikaator.
- **Taimeri sisselülitamiseks või muutmiseks:** vajutage taimeri  või , et määrata aeg (00 - 99 minutit). Kui keeduvälja indikaator hakkab vilkuma aeglasemalt, toimub aja pöördloendus.
- **Taimeri väljalülitamiseks:** valige keeduväli  abil ja puudutage , et taimer välja lülitada. Järelejäänud aeg loetakse maha kuni näiduni 00. Keeduvälja indikaator kustub.
- **Järelejäänud aja kontrollimine:** valige keeduväli  abil. Keeduvälja indikaator hakkab kiiremini vilkuma. Ekraanil kuvatakse järelejäänud aeg.

Kui aeg jõuab lõpule, kostab helisignaal ja  vilgub. Keeduväli on välja lülitatud.

- **Heli peatamine:** puudutage .

Taimerit võib kasutada **alarmkellana**, kui keeduväljad ei tööta. Puudutage . Puudutage  või , et valida sobiv aeg. Kui aeg jõuab lõpule, kostab helisignaal ja  vilgub.

- **Heli peatamine:** puudutage .

STOP+GO

Funktsiooniga  määratakse kõik töötavad keeduväljad madalaimale soojusastmele (). Kui  töötab, ei saa soojusastet muuta.

Funktsioon  ei peata taimerifunktsiooni.

- Selle funktsiooni **aktiveerimiseks** vajutage . Süttib sümbol .
- Selle funktsiooni **deaktiveerimiseks** vajutage . Süttib soojusaste, mille enne määrasite.

Lukustamine

Keeduväljade kasutamise ajal saate lukustada juhtpaneeli, kuid mitte . See hoiab ära soojusastme kogemata muutmise.

Valige kõigepealt soojusaste.

Selle funktsiooni käivitamiseks puudutage . Sümbol  süttib 4 sekundiks.

Taimer jääb sisselülitatuks.

Selle funktsiooni peatamiseks puudutage . Süttib soojusaste, mille varem valisite.

Seadme väljalülitamisel lülitub välja ka see funktsioon.

Lapselukk

See funktsioon hoiab ära seadme juhusliku sisselülitamise.

Lapseluku sisselülitamine

- Käivitage seade  abil. **Ärge määrake soojusastet.**
- Puudutage  4 sekundi vältel. Süttib sümbol .
- Lülitage seade välja  abil.

Lapseluku väljalülitamine

- Käivitage seade  abil. **Ärge määrake soojusastet.** Puudutage  4 sekundi vältel. Süttib sümbol .
- Lülitage seade välja  abil.

Lapseluku tühistamine ainult üheks toiduvalmistamiskorraks

- Käivitage seade  abil. Süttib sümbol .

- Puudutage  4 sekundi vältel. **Valige soojusaste 10 sekundi jooksul.** Seadet saab kasutada.
- Kui lülitate pliidi välja  abil, töötab lapselukk uuesti.

VIHJEID JA NÄPUNÄITEID



Kasutage induktsioonkeeduväljale sobivaid nõusid.

Induktsioonkeeduväljadele sobivad keedunõud



Induktsioonkeeduvälja puhul kuumutab tugev elektromagnetväli keedunõusid kiiresti.

Keedunõu materjal

- **õige:** malm, teras, emailitud teras, roostevaba teras, mitmekihilise põhjaga (vastava tootjapoolse markeeringuga).
- **vale:** alumiinium, vask, messing, klaas, keraamika, portselan.

Keedunõud võib induktsioonpliidil kasutada, kui ...

- ... vähene veehulk hakkab tsooni kõrgeimal tasandil kiirelt keema.
- ... magnet tõmbab nõu enda külge kinni.



Nõu põhi peab olema võimalikult paks ja sile.

Nõude mõõtmed: induktsioonkeeduväli kohandub automaatselt nõu põhja suurusega kuni teatud piirini.

Kasutamisega kaasnevad helid

Kui kuulete

- prägisevat heli: nõud on tehtud erinevatest materjalidest (mitmekihiline põhi).
- vilinat: te kasutate ühte või mitut keedutsooni suurel võimsusel ja nõud on tehtud erinevatest materjalidest (mitmekihiline põhi).
- surinat: te kasutate kõrget võimsust.
- klõpsumist: toimub elektriline lülitumine.
- sisinat, suminat: ventilaator töötab.

Kirjeldatud helid on normaalsed ega ole märgiks rikkest.

Energia kokkuhoid



- Võimalusel pange nõule alati kaas peale.
- Pange keedunõud keeduväljale enne selle sisselülitamist.

Näiteid pliidi kasutamisest

Tabelis toodud andmed on ainult orientiirid.

Soo- jusas- te	Kasutamine:	Aeg	Näpunäited
 1	Valmistatud toidu soojashoidmiseks	vasta- valt va- jadusele	Pange nõule kaas peale
1-2	Hollandi kaste, sulatamine: või, šoko- laad, želatiin	5 - 25 min	Aeg-ajalt segage
1-2	Kalgendamine: kohevad omletid, küpse- tatud munad	10-40 min	Valmistage kaane all
2-3	Riisi ja piimatoitude keetmine vaikselt tu- lel, valmistoidu soojendamine	25-50 min	Vedeliku kogus peab olema riisi ko- gusest vähemalt kaks korda suu- rem, piimatoite tuleb valmistamise ajal segada
3-4	Kõõgivilja, kala, liha aurutamine	20-45 min	Lisage paar supilusikatäit vedelikku
4-5	Kartulite aurutamine	20-60 min	Kasutage maks. ¼ l vett 750 g kar- tulite kohta
4-5	Suuremate toidukoguste, hautiste ja suppide valmistamine	60-150 min	Kuni 3 l vedelikku pluss komponen- did
6-7	Kergelt praadimine: eskalopid, vasikali- harull juustuga, karbonaad, kotletid, vorstid, maks, keedutainas, munad, pannkoogid, sõõrikud	vasta- valt va- jadusele	Pöörake poole aja möödudes
7-8	Tugev praadimine, praetud kartulid, ribi- liha, praetükid	5-15 min	Pöörake poole aja möödudes
9	Suurte koguste vee ja pasta keetmine, liha pruunistamine (guljašš, pajapraad), friikartulite valmistamine		

Võimsusfunktsioon sobib suure vedelikukoguse soojendamiseks.

Induktsiooniga pliidid on kiiremad ja energiasäästlikumad kui tavalised pliidid.

Teave akrüülamiidide kohta

Tähtis Uusimate teaduslike andmete kohaselt on toidu pruunistamisel (eriti tärklis sisaldavate toiduainete puhul) tekkivad akrüülamiidid tervisele ohtlikud. Seetõttu soovime valmistada toitu võimalikult madalal temperatuuril ning toitu mitte liialt pruunistada.

PUHASTUS JA HOOLDUS

Puhastage seadet pärast igakordset kasutamist.

Kasutage alati puhta põhjaga nõusid.



HOIATUS

Teravad esemed ja abrasiivsed puhastusvahendid võivad seadet kahjustada.

Turvakaalutlustel **ei tohi** seadet puhastada aurupuhastite või kõrgsurvepuhastitega.



Kriimustused või tumedad plekid klaaskeraamikal ei mõjuta seadme tööd.

Mustuse eemaldamiseks:

- **Eemaldage kohe:** sulav plast, plastkile ja suhkrut sisaldava toidu jäägid. Vastasel korral võib mustus seadet kahjustada. Kasutage spetsiaalset klaasikaabitsat. Pange kaabits õige nurga all klaaspinnale ja liigutage tera pliidi pinnal.
- **Eemaldage pärast seadme piisavat mahajahtumist:** katlakiviplekid, veeplekid, rasvajäägid, metalse läikega värvimuutusega plekid. Kasutage spetsiaalset klaaskeraamika või roostevaba terase puhastusvahendit.
2. Puhastage seadet niiske lapi ja väheste koguse pesuainega.
3. Lõpuks **hõõruge seade puhta lapiga kuivaks.**

MIDA TEHA, KUI...

Probleem	Võimalik põhjus ja lahendus
Seadet ei saa käivitada või kasutada.	• Käivitage seade uuesti ja valige 10 sekundi jooksul soojusaste. • Puudutasite korraga 2 või enamat sensorvälja. Puudutage ainult üht sensorvälja. • Lapselukk või klahvilukk või Stop+Go on sisse lülitatud. Vaadake kasutamist käsitlevat jaotist. • Juhtpaneelil on vett või rasvapritsmeid. Pühkige juhtpaneel puhtaks.
Kostab signaal ja seade lülitub välja. Kui seade välja lülitatakse, kostab helisignaali.	Katsite kinni ühe või mitu sensorvälja. Vaadake, et sensorväljad oleksid vabad.
Seade lülitub välja.	Olete asetanud midagi ①. Vaadake, et sensorväljad oleksid vabad.
Jääkuumuse indikaator ei lülitu sisse.	Keeduväli ei ole kuum, sest see töötas vaid lühikest aega. Kui keeduväli peaks olema kuum, pöörduge teeninduskeskusesse.
Automaatse kiirsoojenduse funktsioon ei tööta.	• Keeduväljal on ikka veel jääkuumust. Laske keeduväljal piisavalt jahtuda. • Valitud on kõige kõrgem soojusaste. Kõrgeimal soojusastmel on sama võimsus kui automaatse kiirsoojenduse funktsioonil. • Olete vähendanud soojusastet alla ②. Alustage väärtusest ② ja üksnes tõstke soojusastet.
Soojusaste lülitub ühelt soojusastmelt teisele.	Toitehaldus on aktiivne. Vt jaotist Toitehaldus.
Välimine ring ei hakka tööle.	Lülitage kõigepealt sisse sisemine ring.
Sensorväljad muutuvad kuivaks.	Keedunõu on liialt suur või asub sensorväljale liiga lähedal. Asetage suuremad anumad tagumistele keeduväljadele.

Probleem	Võimalik põhjus ja lahendus
 süttib	Automaatne väljalülitus on sisse lülitatud. Lülitage seade välja ja käivitage uuesti.
 süttib	- Keeduväljal pole keedunõud. Pange keedunõu keeduväljale. - Kasutate sobimatut keedunõud. Kasutage sobivaid keedunõusid. - Keedunõu põhja läbimõõt on selle keeduvälja jaoks liiga väike. Valige väiksem keeduväli.
 ja number süttivad.	Seadmel ilmes tõrge. Ühendage seade mõneks ajaks vooluvõrgust lahti. Lülitage maja elektrisüsteemi kaitse välja. Lülitage see uuesti sisse. Kui  süttib uuesti, pöörduge müügiärgsesse teenindusse.
 süttib	Seadmel ilmnes tõrge, kuna keedunõu on tühjaks keenud. Keeduvälja liigse kuumuse vastane kaitsemehhanism töötab. Automaatne väljalülitus on sisse lülitatud. Lülitage seade välja. Eemaldage kuum keedunõu. Pärast 30 sekundi möödumist lülitage keeduväli uuesti sisse.  peaks kustuma, jääkuumuse indikaator võib põlema jääda. Jahutage keedunõu piisavalt maha ja kontrollige seda, lähtudes jaotisest Induktsioonkeeduväljale sobivad nõud.

Kui ülalkirjeldatud meetmete abil ei olnud võimalik probleemi kõrvaldada, pöörduge müüja või klienditeeninduse poole. Esitage andmeplaadi andmed, kolmekohaline numbristest ja tähtedest koosnev klaaskeraamika kood (selle leiate klaasplaadi nurgast) ja kuvatud veateade. Veenduge, et kasutasite seadet õigesti. Kui seadet on valesti kasutatud, ei tarvitse klienditeeninduse tehniku või edasimüüja töö isegi garantiiajal tasuta olla. Klienditeenindust ja garantiitingimusi puudutavad juhised leiate garantiibrošüürist.

JÄÄTMEKÄITLUS

Tootel või selle pakendil asuv sümbol  näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmetena. Selle asemel tuleb toode anda taastöötlemiseks vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumise punkti. Toote õige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimestele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku omavalitsuse, oma majapidamisjäätmete käitlejaga või kauplusega, kust te toote ostsite.

Pakkematerjalid



Pakkematerjalid on keskkonnasõbralikud ja need saab suunata korduvkasutusse. Plastikust komponendid tunnete ära markeeringu järgi: >PE<, >PS< jne. Viige pakkematerjalid kohaliku jäätmejaama majapidamisjäätmetena.

AZ ÖN ELÉGEDETTSÉGE ÉRDEKÉBEN

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az AEG készüléket. Reméljük, hogy készülékünk kifogástalan teljesítményével hosszú éveken át elégedett lesz. Pontosan ezért alkalmaztunk olyan innovatív technológiákat és jellemzőket, melyek a mindennapi teendőket nagymértékben megkönnyítik, és amelyeket más készülékeken nem talál meg. Kérjük, szánjon néhány percet az útmutató végigolvasására, hogy a maximumot hozhassa ki készülékéből.

KIEGÉSZÍTŐ TARTOZÉKOK ÉS SEGÉDANYAGOK

Az AEG webáruházban mindent megtalál, ami ahhoz szükséges, hogy AEG készülékeinek ragyogó külsejét és tökéletes működését fenntartsa. Ezzel együtt széles választékban kínáljuk a legszigorúbb szabványoknak és az Ön minőségi igényeinek megfelelően tervezett és kivitelezett egyéb kiegészítő tartozékokat - a különleges főzőedényektől az evőeszköz kosarakig, az edénytartóktól a fehérnemű-zsákokig...



Látogassa meg webáruházunkat az alábbi címen:
www.aeg.com/shop

TARTALOMJEGYZÉK

- 47 Biztonsági információk
- 48 Szerelési útmutató
- 50 Termékleírás
- 52 Használati útmutató
- 55 Hasznos javaslatok és tanácsok
- 57 Ápolás és tisztítás
- 58 Mit tegyek, ha...
- 59 Környezetvédelmi tudnivalók

A felhasználói kézikönyvben az alábbi szimbólumokat használjuk:



Fontos információk, amelyek személyes biztonságát szolgálják, illetve információk arra vonatkozóan, hogyan előzheti meg a készülék károsodását.



Általános információk és tanácsok



Környezetvédelmi információk

A változtatások jogát fenntartjuk



BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK



Saját biztonsága és a készülék helyes üzemeltetése érdekében az üzembe helyezés és a használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A használati útmutatót tartsa mindig a készülék közelében, annak áthelyezése vagy eladása esetén is. A felhasználóknak teljesen tisztában kell lenniük a készülék működésével és biztonsági jellemzőivel.

Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága



VIGYÁZAT

Ne bízza a készülék használatát csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyre, beleértve a gyermekeket. Ha ilyen személyek használják a készüléket, a biztonságukért felelős személynek kell őket felügyelnie, illetve a készülék használatára vonatkozóan útmutatást kell biztosítani számukra.

- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől. Fulladás vagy sérülés veszélye áll fel.
- Tartsa távol a készüléktől a gyermekeket a készülék működése közben és utána, amíg a készülék ki nem hűl.



VIGYÁZAT

A gyerekzár bekapcsolásával megelőzheti azt, hogy kisgyermekek vagy háziállatok véletlenül bekapcsolják a készüléket.

Biztonságos használat

- Az első használat előtt a távolítson el minden csomagolóanyagot, matricát és fóliát a készülékről.
- Minden használat után kapcsolja ki a főzőzónákat.
- Égésveszély! Ne tegyen fém eszközöket, pl. evőeszközt vagy fedőt a főzőfelületre. Fel-forrósodhatnak.
- A beültetett szívritmus-szabályozóval rendelkezők felsőtestüket tartsák minimum 30 cm-re a bekapcsolt indukciós főzőzónáktól.



VIGYÁZAT

Tűzveszély! A forró olaj és zsír rendkívül gyorsan lángra lobbánhat.

A szakszerű használat módja

- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket háztartási célú használatra tervezték.
- Soha ne használja a készüléket tárolásra vagy munkafelületként.
- Ne tartson nagyon gyúlékony folyadékokat és anyagokat vagy olvadákony (műanyagból vagy alumíniumból készült) tárgyakat a készüléken vagy a készülék közelében.
- Legyen óvatos, amikor a készülék hálózati vezetékeit a közeli konnektorokba dugja. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek hozzáérjenek a készülékhez vagy a forró edényekhez. Ne hagyja, hogy az elektromos vezetékek összekeveredjenek.

A készülék károsodásának megelőzése

- Ha tárgyak vagy edények esnek az üvegre, megsérülhet a felület.
- Az öntöttvasból vagy alumínium öntvényből készült, illetve sérült aljú edények megkarcolhatják az üvegfelületet. Ne mozgassa azokat az üvegfelületen.
- Ne hagyja, hogy az edényekből elforrjon a víz, mert ez károsíthatja az edényeket és az üvegfelületet is.
- Üres edénnyel vagy edény nélkül ne használja a főzőzónákat.
- Ne tegyen alufóliát a készülékre.
- A szabad levegőáramlás érdekében hagyjon legalább 5 mm szabad helyet a munkafelület és a készülék előlapja között.



VIGYÁZAT

Ha repedés van a felületen, húzza ki a készülék hálózati kábelének a csatlakozóját a csatlakozóaljzatból, nehogy áramütés érje.

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ



Üzembe helyezés előtt, jegyezze le a készülék sorozatszámát (Sr. Nr.) az adattábláról. Az adattábla a készülék alsó burkolatrészén található.

Modell HK634150XB	Prod.Nr. 949 595 095 00
Typ 58 GAD DA AU	220-240 V 50-60 Hz Induction 3,7 kW
Made in Germany	Ser.Nr. 7,3 kW
AEG	CE

Biztonsági előírások



VIGYÁZAT

Feltétlenül olvassa el ezt a szakaszt!

- Győződjön meg arról, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
- A készülékeket kizárólag szakképzett személy helyezheti üzembe, csatlakoztathatja, illetve javíthatja. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon.
- Csak azután használhatja a beépített készülékeket, hogy a készüléket beszerelte a szabványoknak megfelelő beépített szekrényekbe és munkafelületekbe.
- Ne változtassa meg a műszaki adatokat, és ne alakítsa át a készüléket. Személyi sérülés és a készülék károsodásának veszélye keletkezhet.
- Teljes mértékben tartsa be annak az országnak a törvényeit, rendeleteit, irányelveit és szabványait, amelyikben a készüléket használja (biztonsági szabályok, újrahaznosítási szabályok, elektromos biztonsági előírások stb.)!
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készülékhez és szekrényhez képest!
- Biztosítsa az áramütés elleni védelmet, például a közvetlenül a készülék alatt található fiókokat lássa el védőpadlózatall!
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágófelületeit a nedvesség ellen!
- Ragassza a készüléket a munkapulthoz megfelelő ragasztóval úgy, hogy ne maradjon üres hely közöttük!

- Védje a készülék alját gőztől és a nedvességtől, mely mosogatógéptől vagy sütőtől származhat!
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágófelületeit a nedvesség ellen.



VIGYÁZAT

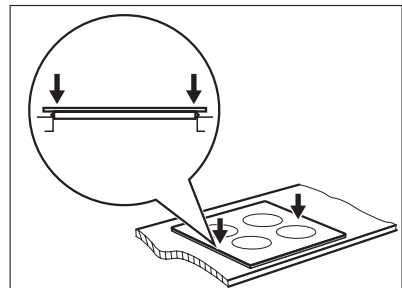
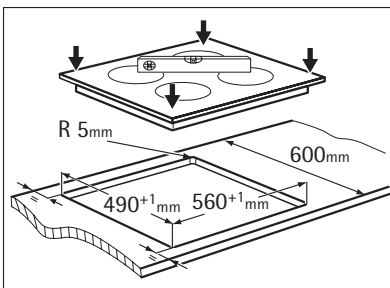
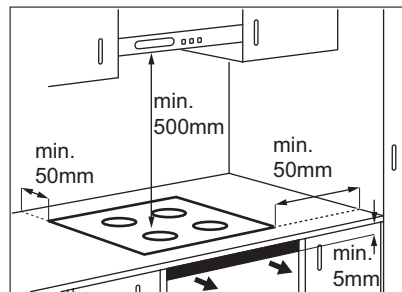
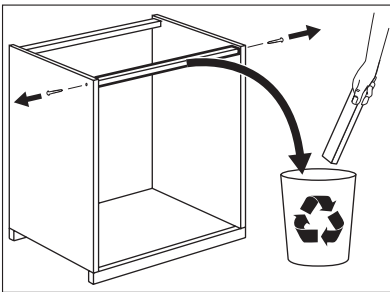
Elektromos áramütés veszélye! Gondosan tartsa be az elektromos csatlakoztatással kapcsolatos utasításokat.

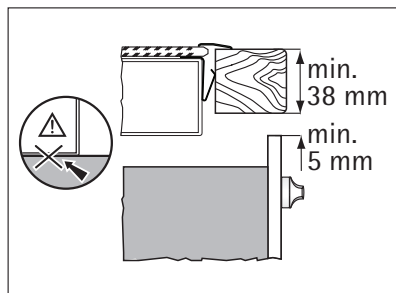
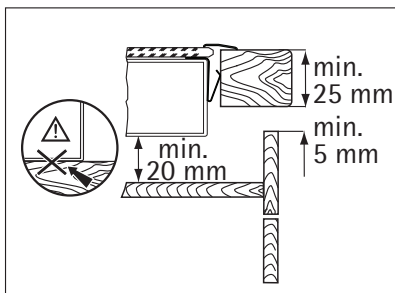
- A hálózati csatlakozóban áram van.
- Feszültségmentesítse a hálózati csatlakozót.
- Az áramütés elleni védelem érdekében, szakszerűen végezze el az üzembe helyezést.
- A hálózati vezeték dugója és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat.
- A vezeték bekötést szakképzett villanszerelőnek kell elvégeznie.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a vezetékhez.
- Használjon H05BB-F típusú, Tmax. 90°C-ot (vagy ennél magasabb hőmérsékletet) elbíró megfelelő hálózati vezetéket az egyfázisú vagy kétfázisú csatlakozáshoz.
- A megsérült hálózati vezetéket cserélje ki speciális (H05BB-F típusú, Tmax. 90°C-ot elbíró) vezetékre. Forduljon szakszervizhez.

A készüléket olyan elektromos hálózathoz kell csatlakoztatni, amely lehetővé teszi, hogy a készüléket minden póluson le lehessen választani a hálózatról, és ahol a nyitott érintkezők távolsága minimum 3 mm.

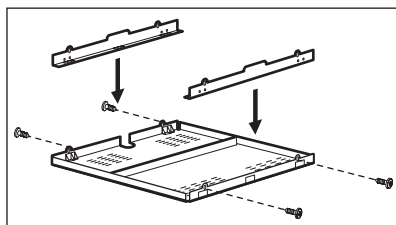
Megfelelő szakaszoló eszköz alkalmazása kötelező: hálózati túlterhelésvédő megszakítók, biztosítékok (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosíték), földzárlatkioldók és védőrelek.

Összeszerelés



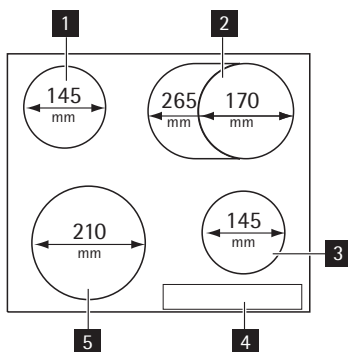


i Ha védőburkolatot használ (kiegészítő tartozék), az 5 mm-es elülső szellőzőnyílás és a védőpadló közvetlenül a készülék alatt nem szükségesek.



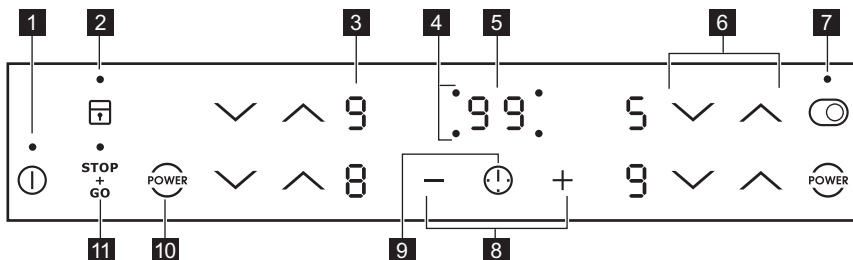
TERMÉKLEÍRÁS

Általános áttekintés



- 1** Egyszeres főzőzóna, 1200 W
- 2** Ovális főzőzóna 1500/2400 W
- 3** Indukciós főzőzóna (1400 W), Rásegítés funkcióval (2500 W) (minimális edényátmérő - 125 mm)
- 4** Kezelőpanel
- 5** Indukciós főzőzóna (2300 W), Rásegítés funkcióval (3700 W) (minimális edényátmérő - 180 mm)

Kezelőpanel elrendezése



A készülék működtetéséhez használja az érzékelőmezőket. Jelzőfények, kijelzések és hangok jelzik, hogy melyik funkciók működnek.

	Érzékelőmező	Funkció
1	①	Bekapcsolja és kikapcsolja a készüléket.
2	■	Lezárja a kezelőpanelt, illetve megszünteti a lezárást.
3	Hőfokbeállítás kijelzése	Kijelzi a hőfokbeállítást.
4	Időzítés jelzők a főzőzónákhoz	Azt mutatják, hogy melyik zónára végzi az idő beállítását.
5	Időzítő kijelzés	Percekben mutatja az időt.
6	^ / v	Növeli vagy csökkenti a hőbeállítást.
7	○	Bekapcsolja és kikapcsolja a külső kört.
8	+ / -	Növeli vagy csökkenti az időt.
9	⦿	Kiválasztja a főzőzónát.
10	POWER	Bekapcsolja a Rásegítés funkciót.
11	STOP + GO	Bekapcsolja és kikapcsolja a STOP+GO funkciót.

Hőbeállítás kijelzések

Kijelzés	Leírás
[E]	A főzőzóna ki van kapcsolva.
[U]	A Melegen tartás/ STOP+GO funkció működik.
[1] - [9] / [2] - [6]	A főzőzóna működik.
[A]	Az Automatikus felmelegítés funkció működik.
[F]	Nem megfelelő vagy túl kicsi az edény, vagy pedig nincs edény a főzőzónán.
[E]	Üzemzavar történt
[H]	Egy főzőzóna még mindig forró (maradék hő).

Kijelzés	Leírás
	Aktív a Zár/Gyerekzár funkció.
	A Rásegítés funkció működik.
	Működik az Automatikus kikapcsolás.

Maradékhő visszajelző



VIGYÁZAT

Maradékhő miatti égési sérülések veszélye!

Az indukciós főzőzónák közvetlenül az edény alján biztosítják az ételkészítéshez szükséges hőt. Az üvegkerámiát az edények maradékhője melegíti.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Bekapcsolás és kikapcsolás

Érintse meg a gombot 1 másodpercig a készülék indításához vagy leállításához.

Automatikus kikapcsolás

A funkció automatikusan leállítja a készüléket, ha:

- valamennyi főzőzóna ki van kapcsolva ().
- Nem állította be a hőfokot, miután bekapcsolta a készüléket.
- Több mint 10 másodpercig valamivel (pl. edény, konyharuha stb.) letakarta a kezelőpanelt, vagy ráöntött valamit. Néhányszor hangjelzés hallható, és a készülék leáll. Távolítsa el a tárgyat, vagy tisztítsa meg a kezelőpanelt.
- A készülék túlságosan felmelegedett (pl. ha egy lábasból elforrta a folyadék). Mielőtt ismét használni tudná a főzőlapot, a főzőzónának le kell hűlnie.
- Nem megfelelő főzőedényt használ. A szimbólum világít, és 2 perc múlva a főzőzóna automatikusan leáll.
- Nem állított le egy főzőzónát, illetve nem módosította a hőfokbeállítást. Bizonyos idő után a szimbólum világítani kezd, és a készülék kikapcsol. Lásd a táblázatot.

Az Automatikus kikapcsolás időtartamai

A hőfokbeállítás	-	-		-
A főzőzóna ennyi idő múlva kikapcsol:	6 óra	5 óra	4 óra	1,5 óra

A hőfokbeállítás

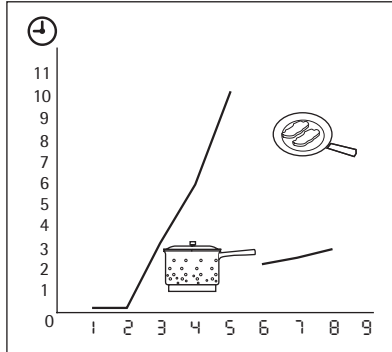
Érintse meg a gombot a hőfok növeléséhez. Érintse meg a gombot a hőfok csökkentéséhez. A kijelzőn a hőfokbeállítás látható. A főzőzóna kikapcsolásához érintse meg egyszerre a és gombot.

A külső gyűrű ki- és bekapcsolása

A ténylegesen melegítő felület nagyságát az edény méretéhez tudja igazítani.

Ha be akarja kapcsolni a külső gyűrűt, érintse meg az  érzékelőmezőt. A kijelző világít. Ismételje meg az eljárást a külső gyűrű kikapcsolásához. A jelzés kialszik.

Automatikus felmelegítés



A szükséges hőfokot hamarabb éri el, ha aktiválja az automatikus felmelegítés funkciót. A funkció egy időre maximális hőfokra kapcsol (lásd az ábrát), majd a szükséges értékre csökkenti a hőmérsékletet.

Az automatikus felmelegítési funkció indítása:

1. Érintse meg a  gombot. A kijelzőn a  jelenik meg.
2. Annyiszor érintse meg a  gombot, amíg a  szimbólum világítani nem kezd a kijelzőn.
3. Azonnal érintse meg a  gombot ismételten mindaddig míg, a kívánt hőfok nem világít. 3 másodperc múlva a  szimbólum megjelenik a kijelzőn.

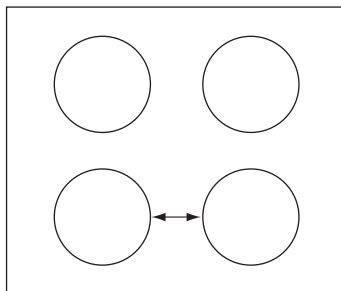
A funkció leállításához érintse meg a  gombot.

Rásegítés funkció

A Rásegítés funkció nagyobb teljesítményt tesz elérhetővé az indukciós főzőzónák számára. A Rásegítés funkció legfeljebb 10 percre aktiválható. Ezt követően az indukciós főzőzóna automatikusan visszakapcsol a legmagasabb hőfokbeállításra. A bekapcsoláshoz érintse meg a  kezelőgombot, ekkor a  jelzőfény világít. A kikapcsoláshoz érintse meg a  vagy  gombot.

Teljesítménykezelés

A teljesítménykezelés elosztja a teljesítményt a párt alkotó két főzőzóna között (lásd az ábrát). A Rásegítés funkció a párt alkotó két főzőzóna egyikének teljesítményét a maximális szintre állítja. Ezzel együtt a másik főzőzóna teljesítményét alacsonyabb szintre állítja. A csökkentett teljesítményű zóna kijelzőjén a két szint váltakozik.



Időzítő

Használja a visszaszámlálós időzítőt, ha be kívánja állítani, hogy a főzőzóna milyen hosszú ideig üzemeljen az adott főzés alatt.

A főzőzóna kiválasztása után állítsa be az időzítőt.

A hőfokbeállítást egyaránt elvégezheti az időzítő beállítása előtt vagy után.

- **A főzőzóna kiválasztásához:** érintse meg a ⌚ kezelógombot ismételten, amíg a szükséges főzőzóna jelzése világítani nem kezd.
- **Az időzítő bekapcsolása vagy módosítása:** érintse meg az időzítő + vagy — kezelógombját az idő beállításához (00 - 99 perc). Amikor a főzőzóna jelzése lassabban villog, az idő visszaszámlálása megkezdődött.
- **Az időzítő kikapcsolása:** állítsa be a főzőzónát a ⌚ gombbal, és érintse meg — gombot az időzítő kikapcsolásához. A hátralévő idő visszaszámlálása 00 eléréséig folytatódik. A főzőzóna jelzése kialszik.
- **A hátralévő idő ellenőrzése:** válassza ki a főzőzónát a ⌚ kezelógombbal. A főzőzóna jelzése gyorsabban villog. A kijelzőn a hátralévő idő látható.

Amikor a visszaszámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a 00 szimbólum villog. A főzőzóna kikapcsol.

- **A hang kikapcsolása:** érintse meg ezt: ⌚

Amikor a főzőzónák nem üzemelnek, az időzítőt **percszámlálóként** használhatja. Érintse meg a ⌚ kezelógombot. Érintse meg a + vagy — gombot az idő beállításához. Amikor a visszaszámlálás véget ér, hangjelzés hallható, és a 00 szimbólum villog.

- **A hang kikapcsolása:** érintse meg ezt: ⌚

STOP+GO

A $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{\square}}$ funkció az összes üzemelő főzőzónát a legalacsony hőfokú beállításra ($\square$) állítja. Amikor a $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{\square}}$ funkció aktív, nem módosíthatja a hőbeállítást.

A $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{\square}}$ funkcióval nem állítja le az időzítési funkciókat.

- **E funkció bekapcsolásához** érintse meg a $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{\square}}$ gombot. A kijelzőn megjelenik a $\square$ jel.
- Ennek a funkciónak a **kikapcsolásához** érintse meg a $\overset{\text{STOP}}{\underset{\text{GO}}{\square}}$ gombot. Megjelenik a korábban beállított hőfokérték.

Zár

A  gomb kivételével zárolhatja a kezelőpanelt. Ezzel megelőzi a hőfokbeállítás véletlen módosítását.

Elsőként állítsa be a hőfokot.

Ennek a funkciónak az aktiválásához érintse meg a  gombot. A  jel 4 másodpercig világít.

Ezzel nem kapcsolja ki az időzítési funkciókat.

Ennek a funkciónak a kikapcsolásához érintse meg a  gombot. Megjelenik a korábban beállított hőfokérték.

A készülék kikapcsolásakor ezt a funkciót is kikapcsolja.

A gyerekzár

Ez a funkció megakadályozza a készülék véletlen üzemeltetését.

A gyermekbiztonsági eszköz bekapcsolása/kikapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. **Ne módosítsa a hőfokbeállítást.**
- Érintse meg a  gombot 4 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a  jel.
- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal.

A gyermekbiztonsági eszköz kikapcsolása

- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. **Ne módosítsa a hőfokbeállítást.** Érintse meg a  gombot 4 másodpercig. A kijelzőn megjelenik a  jel.
- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal.

A gyermekbiztonsági eszköz kikapcsolása egyetlen főzési műveletre

- Kapcsolja be a készüléket a  gombbal. A kijelzőn megjelenik a  jel.
- Érintse meg a  gombot 4 másodpercig. **Végezze el a hőbeállítást 10 másodpercen belül!** Működtetheti a főzőlapot.
- Amikor a főzőlapot a  kapcsolóval állítja le, ismételten üzembe lép a gyermekbiztonsági eszköz.

HASZNOS JAVASLATOK ÉS TANÁCSOK



Az indukciós főzőzónákat megfelelő edényekkel használja.

Edények indukciós főzőzónákhoz



Az indukciós főzőzónáknál az erős elektromágneses mező az edényben nagyon gyorsan termel hőt.

Az edény anyaga

- **megfelelő:** öntöttvas, acél, zománcozott acél, rozsdamentes acél, többrétegű edényalaj (a gyártó által megfelelőnek jelölve).
- **nem megfelelő:** alumínium, réz, sárgaréz, üveg, kerámia, porcelán

Az edény akkor megfelelő indukciós főzőlaphoz, ha...

- ... kis mennyiségű víz nagyon gyorsan felforr a legmagasabb hőbeállításra állított zónán.

- ... a mágnes hozzátapad az edény aljához.



Az edény alja legyen minél vastagabb és laposabb.

Edények méretei: Az indukciós főzőzónák bizonyos határok között automatikusan alkalmazkodnak az edény aljának méretéhez.

Működés közben hallható hangok

Ha a következőt hallja

- recsegés: az edény különböző anyagokból készült (szendvicskonstrukció).
- fűtődés: egy vagy több főzőzónát használ magas teljesítményszinten, és az edény különböző anyagokból készült (szendvicskonstrukció).
- zümmögés: magas teljesítményszintet használ.
- kattogás: elektromos kapcsolat megy végbe.
- sziszegés, zümmögés: a ventilátor üzemel.

Ezek a zajok normális jelenségnek számítanak, és nem jelentik azt, hogy a készülék meghibásodott.

Energiatakarékosság



- Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt az edényekre.
- Az edényt már elindítás előtt tegye rá a főzőzónára.

Példák különböző főzési alkalmazásokra

A táblázatban szereplő adatok csak útmutatásul szolgálnak.

Hőfok-beállítás	Használat:	Időtartam	Tanácsok
1	Tartsa melegen az elkészült ételt	szükség szerint	Tegyen fedőt a főzőedényre
1-2	Hollandi mártás, olvasztás: vaj, csokoládé, zselatin	5-25 perc	Időnként keverje meg
1-2	Keményítés: könnyű omlett, sült tojás	10-40 perc	Fedővel lefedve készítse
2-3	Rizs és tejalapú ételek párolása, kész-ételek felmelegítése	25-50 perc	A folyadék mennyisége legalább kétszerese legyen a rizsének, a tejet kevergesse főzés közben
3-4	Zöldségek, hal gőzölése, hús párolása	20-45 perc	Adjon hozzá néhány teáskanál folyadékot
4-5	Burgonya gőzölése	20-60 perc	750 g burgonyához max. ¼ l vizet használjon
4-5	Nagyobb mennyiségű étel, raguk és levesek készítése	60-150 perc	Legfeljebb 3 l folyadék plusz a hozzávalók
6-7	Kímélő sütés: bécsi szelet, borjúhús, cordon bleu, borda, húspogácsa, kolbász, máj, rántás, tojás, palacsinta, fánk	szükség szerint	Félidőben fordítsa meg

Hőfok-beállítás	Használat:	Időtartam	Tanácsok
7-8	Erős sütés, burgonyatallér, bélszín, marhaszeletek	5-15 perc	Féldőben fordítsa meg
9	Nagymennyiségű víz forralása, tészta kifőzése, hús barnítása (gulyás, serpenyős sülték), burgonya bő olajban sütése		

A Rásegítés funkció nagymennyiségű víz felmelegítésére szolgál.

Az indukciós főzőzónák gyorsabbak és az energiafelhasználást tekintve hatékonyabbak a hagyományos főzőzónáknál.

Tudnivaló az akril-amidokról

Fontos A legújabb tudományos kutatások szerint az ételek pirításakor (különösen a magas keményítőtartalmú élelmiszerek esetén) keletkező akril-amidok veszélyeztethetik az egészséget. Ezért azt javasoljuk, hogy alacsony hőmérsékleten főzze az ételt, és csupán csekély mértékben pirítsa meg.

ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

Minden használat után tisztítsa meg a készüléket.

Mindig olyan sütőlapot használjon melyeknek tiszta az alja.



VIGYÁZAT

A hegyes eszközök és a súroló hatású tisztítószeresek kárt okozhatnak a készülékben.

Biztonsági okokból **ne** tisztítsa a készüléket gőzborotvával vagy nagynyomású tisztítóberendezéssel.



Az üvegkerámián megjelenő karcolások vagy sötét foltok nem befolyásolják a készülék működését.

A szennyeződés eltávolítása:

- **Azonnal távolítsa el:** a megolvadt műanyagot vagy folpackot, illetve a cukros ételmaradványt. Ha ezt nem teszi meg, a szennyeződés károsíthatja a készüléket. Használjon üvegfelületekhez tervezett speciális kaparóeszközt. Állítsa éles szögben az üvegkerámia felületre a kaparót, majd csúsztassa végig a pengét a felületen.
- **Akkor távolítsa el, ha a készülék már megfellelően lehűlt:** vízkő foltokat, vízmaradványokat, zsírfoltokat, fémess elszíneződéseket. Használjon üvegkerámiához vagy rozsdamentes acélhoz való tisztítószeret.
- Tisztítsa meg a készüléket enyhén mosószeres nedves ruhával.
- Végül **törölje szárazra a készüléket tiszta ruhával.**

MIT TEGYEK, HA...

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
Nem lehet elindítani vagy üzemeltetni a készüléket.	• Indítsa el újra a készüléket, és 10 másodpercen belül állítsa be a hőfokot. • 2 vagy több érzékelőmezőt érintett meg egyszerre. Egyszerre csak egy érzékelőmezőt érintsen meg. • A gyerekzár, a gombzár vagy a Stop+Go működik. Lásd a Használati útmutató című fejezetet. • Víz- vagy zsírfoltok vannak a kezelőpanelen. Tisztítsa meg a kezelőpanelét.
Hangjelzés hallatszik, és a készülék kikapcsol. Hang hallatszik a készülék kikapcsolt állapotában.	Letakart egy vagy több érzékelőmezőt. Vegyen le minden tárgyat az érzékelőmezőkről.
A készülék kikapcsol.	Valamit rátett a  gombra. Távolítsa el mindet tárgyat az érzékelőmezőről.
Nem világít a maradék hő viszajelző.	A főzőzóna még nem forrósodott fel, mert csak rövid ideig működött. Ha a főzőzónának forrónak kellene lennie, forduljon a szervizközpontoz.
Az Automatikus felmelegítés funkció nem működik.	• Még mindig van maradék hő a főzőzónán. Hagyja, hogy a főzőzóna megfelelően lehűljön. • A legmagasabb hőfok van beállítva. A legmagasabb hőfokozatnak ugyanakkora a teljesítménye, mint az Automatikus felmelegítési funkciónak. • A hőfok beállítását  értékről próbálta csökkenteni. Induljon  értékről, és növelje a hőfokot.
A hőfok két szint között változik.	A Teljesítménykezelés funkció aktív. Lásd a Teljesítménykezelés c. részt.
A külső kört nem sikerül bekapcsolni.	Először a belső gyűrűt kell bekapcsolni.
Az érzékelőmező felmelegszik.	A főzőedény túl nagy vagy túl közel tette a kezelőpanelhez. Ha szükséges, tegye a nagy főzőedényeket a hátsó főzőzónákra.
A  szimbólum világít	Működik az Automatikus kikapcsolás. Kapcsolja ki a készüléket, majd kapcsolja be újra.
A  szimbólum világít	• Nincs főzőedény a főzőzónára helyezve. Tegyen főzőedényt a főzőzónára. • Nem megfelelő a főzőedény. Használjon megfelelő típusú főzőedényt. • A főzőedény aljának átmérője túl kicsi a főzőzónához képest. Tegye át a főzőedényt egy kisebb főzőzónára.

Jelenség	Lehetséges ok és megoldás
A  szimbólum és egy szám világít.	Üzemzavar lépett fel. Húzza ki egy időre a készülék hálózati kábelének csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból. Kapcsolja le a biztosítékot az otthoni elektromos rendszerben. Ezután csatlakoztassa újra a készüléket. Ha a  újra világít, hívja az ügyfélszolgálatot.
A  szimbólum világít	A készülék meghibásodott, mert a folyadék elforrt a főzőedényből. A főzőzóna túlmelegedését megakadályozó védelem bekapcsolt. Működik az Automatikus kikapcsolás. Kapcsolja ki a készüléket. Vegye le a forró főzőedényt. Ezután, kb. 30 másodperc múlva kapcsolja be újra a főzőzónát. A  szimbólum nem világít, de a maradék hő visszajelző bekapcsolhat. Hútsa le megfelelően a főzőedényt, és ellenőrizze az "Edények az indukciós főzőzónához" c. résznek megfelelően.

Ha a fenti megoldásokat már megpróbálta, de nem tudta megoldani a problémát, forduljon az eladóhoz vagy az ügyfélszolgálathoz. Adja meg nekik az adattáblán olvasható adatokat, az üvegkerámia háromjegyű kódját (az üvegfelület sarkában látható), valamint a megjelenő hibaüzenetet.

Győződjön meg arról, hogy a készüléket szakszerűen működteti-e. Ha nem megfelelően üzemeltette a készüléket, az ügyfélszolgálat szerelője vagy az eladó kiszállása nem lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem. Az ügyfélszolgálatnál és a garanciális feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást a garanciakönyvben találja meg.

KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálatnál vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Csomagolóanyag



A csomagolóanyagok környezetbarátak és újrahasznosíthatóak. A műanyag komponensek azonosítását a jelölés biztosítja: >>PE<<, >PS<, stb. A csomagolóanyagokat háztartási hulladékként a területi hulladékkezelő létesítménybe juttassa el.

